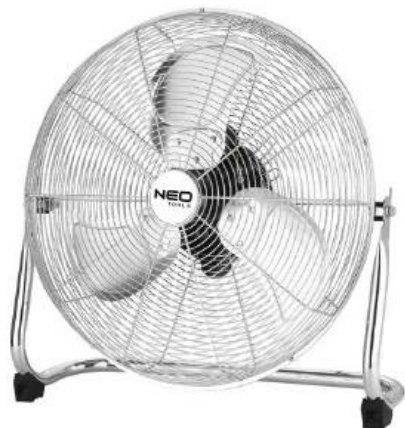


# NEO TOOLS



**90-010**

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	2
EN TRANSLATION (USER) MANUAL .....	3
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	3
UA ІНСТРУКЦІЯ.....	4
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV.....	5
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).....	6
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	7
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY .....	8
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY.....	9
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK .....	10
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS.....	11
LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	11
EE TÕLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT .....	12
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	13
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	14
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	15
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	16
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	17
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	18
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING .....	19
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	20

PL  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
WENTYLATOR PODŁOGOWY 45 cm  
90-010

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

**SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
  - Przed usunięciem osłony upewnić się, czy wentylator jest odłączony od zasilania.
- UWAGA!** Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

**Prezostega:**

- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów za kratkę ochronną, kiedy wentylator pracuje.
- Nie ustawiać wentylatora w pobliżu zasłon okiennych ani na nierównym podłożu.
- Unikać miejsc z gazem, benzyną i zagrażających zamoczeniem wentylatora.
- W przypadku niezwykłych trzasków i innych nieprawidłowości w pracy natychmiast wycofać z użytkowania i odesłać wentylator do producenta lub autoryzowanego serwisu naprawczego.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego przewód musi być wymieniony u producenta, przedstawiciela serwisu lub przez równie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie wolno podejmować prób demontażu ani naprawy wentylatora w przypadku jego niewłaściwej pracy. Odesłać do naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą pod nadzorem lub otrzymają instrukcje używania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie mogły bawić się urządzeniem.
- Po zmontowaniu wentylatora zabrania się zdejmowania osłony śmigła.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji wentylator należy odłączyć od źródła zasilania. W przypadku konieczności zdjęcia osłony śmigła w celu czyszczenia lub konserwacji należy upewnić się, czy śmigło wentylatora pozostaje w spoczynku oraz czy urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania.
- Wymianę części bezpiecznego układu zawieszenia należy powierzyć producentowi, jego przedstawicielowi serwisu lub osobie z odpowiednimi kwalifikacjami.
- Mocowanie do ściany, np. przez haki i na inne sposoby, powinno wytrzymać czterokrotną masę wentylatora ściennego.
- Mocowanie układu zawieszenia należy powierzyć producentowi, jego przedstawicielowi serwisu lub osobie z odpowiednimi kwalifikacjami.
- OSTRZEŻENIE:** Jeśli widoczne są podejrzane ruchy oscylacji, należy natychmiast wyłączyć wentylator i go nie używać, skontaktować się z producentem, jego przedstawicielem serwisu lub odpowiednio wykwalifikowaną osobą.

**Konserwacja**

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Usunąć kurz z zewnętrznych powierzchni wentylatora za pomocą suchej szmatki.
- Aby zdjąć ramkę kratki należy odkręcić śruby montażowe znajdujące się na krawędzi kratki.
- Wytrzeć kurz z kratki i łopat za pomocą wilgotnej szmatki. Uwaga — nie wolno zbyt mocno zmoczyć szmatki, aby nie tworzyła ociekających kropel, to może ograniczyć izolację wentylatora.
- Przy czyszczeniu łopat nie używać zbyt dużej siły, odesłanie łopaty wpłynie na wyważenie.

- Wentylator należy zmontować, postępując odwrotnie do demontażu. Jeśli to nie jest możliwe, nie używać siły. Należy jak najszybciej odesłać wentylator do producenta lub wskazanego serwisu w celu kontroli urządzenia.
- Przed uruchomieniem, osłona śmigła musi być dobrze skreconą za pomocą śrub montażowych.
- Uruchomić na 5 minut. Sprawdzić, czy wentylator pracuje prawidłowo. Konserwacja jest zakończona.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Odłącz urządzenie przed naprawą.
- Chroń urządzenie przed wilgocią.

**INSTRUKCJA MONTAŻU**

Montaż nie jest wymagany. Wentylator w momencie dostawy jest w pełni zmontowany.

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

Ustaw wentylator na płaskiej, bezpiecznej powierzchni z której urządzenie nie spadnie oraz nie zostanie pociągnięte przez przewód zasilający.

Ustaw wybraną prędkość wentylatora obracając przełącznik znajdujący się z tyłu wentylatora.

0 - Urządzenie wyłączone

- Niska prędkość
- Średnia prędkość
- Wysoka prędkość

Wyreguluj pozycję wentylatora, aby uzyskać odpowiedni przepływ powietrza.

**DANE ZNAMIONOWE**

90-010		
PARAMETR	SYMBOL	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	V	220-240V
Częstotliwość zasilania	f	50Hz
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	82.76 m <sup>3</sup> /min
Moc wentylatora	P	100W
Wartość eksploatacyjna	SV	0.73(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	PSB	0 W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	70.30 dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	4.27 m/s
Klasa ochronności	I	
Dodatkowych informacji udziela	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

**OCHRONA ŚRODOWISKA**



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie podany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

**GWARANCJA I SERWIS**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



EN  
TRANSLATION (USER) MANUAL

FLOOR FAN 45 cm

90-010

**NOTE: BEFORE THE EQUIPMENT IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

### DETAILED SAFETY REGULATIONS

- This equipment may be used by children at least 8 years old and by persons with reduced physical and mental abilities and persons who are not familiar with the equipment, if supervision or instruction regarding the use of the equipment in a safe manner is provided so that the threats were understandable. Children should not play with the equipment. Unattended children should not clean or maintain the equipment.
- Before removing the cover, make sure that the fan is disconnected from the power supply.

**WARNING!** The device is used for indoor work.

#### Warning:

- Do not insert your fingers or other objects into the grille or movable parts when the fan is running.
- Do not place the fan near window curtains or on uneven floors.
- Avoid places with gas, gasoline and those that threaten the fan getting wet.
- In the event of unusual noises or other irregularities in operation, immediately remove from use and return the fan to the manufacturer or an authorized repair service.
- If the supply cord is damaged, it has to be replaced by the manufacturer, service representative or similarly qualified person in order to avoid threats.
- Do not attempt to disassemble or repair the fan in case of its incorrect work. Send the fan to an authorized service center for repair.
- This fan is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the fan by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised so that they can not play with the fan.
- After assembling the fan, do not remove the grille.
- Disconnect the fan from the power source before cleaning or maintenance. It is necessary to remove the grille for cleaning or maintenance, make sure that the fan propeller does not move and fan has been disconnected from power source.
- Replacement of a part of a safe suspension system should be entrusted to the manufacturer, his service representative or a person with appropriate qualifications.
- Fastening to the wall, e.g. through hooks and other means, should withstand four times the weight of the wall fan.
- Attaching the suspension system should be entrusted to the manufacturer, his service representative or a person with appropriate qualifications.
- WARNING:** If suspicious oscillation is visible, immediately turn off the fan and do not use it, contact the manufacturer, his service representative or a suitably qualified person.

#### Maintenance :

- Unplug the fan from the socket.
- Remove dust from the outside of the fan with a soft cloth.
- To remove the front grille, unscrew the securing screws located on the edge of the grill.
- Wipe dust off the grilles and blades with a soft cloth. Note - Do not wet the cloth too much so that it does not form dripping drops, it may limit the fan insulation.
- When cleaning the blades, do not use too much force, deformation of the blade will affect the balance.
- The fan should be assembled in reverse order to removal. If this is not possible, do not use force. Send the fan to the manufacturer or

a designated service center as soon as possible to check the device.

- Before start, the propeller guard must be tightened securely with the mounting screws.
- Run for 5 minutes. Check that the fan is working properly. Maintenance is complete.

#### Explanation of the pictograms used



1 2 3

1. Read the operating manual, observe the warnings and safety conditions contained in it!
2. Disconnect the device before repair.
3. Protect the device against moisture.

#### ASSEMBLY INSTRUCTION

This fan is completely assembled upon delivery – no assembly required.

#### OPERATION INSTRUCTION

Place the fan on a safe, flat surface where it can not fall or be pulled by the cord.

Adjust the desired speed by rotating the switch knob at the back of fan.

0 – Stop

1 – Low

2 – Medium

3 - High

Tilt the fan head up or down for desired direction of air flow.

#### APPLICANCE SPECIFICATIONS

90-010		
PARAMETER	SYMBOL	VALUE
Supply voltage	V	220-240 V
Power frequency	f	50 Hz
Maximum fan flow rate	F	82.76 m <sup>3</sup> /min
Power	P	100W
Service value	SV	0.73(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	PSB	0 W
Fan sound power level	LWA	70.30 dB(A)
Maximum air velocity	c	4.27 m/s
Protection class		I
Additional information	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal is provided by the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: the "Manual"), including its text, photos, diagrams, drawings, and its compositions belong exclusively to the Topex Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of February 4, 1994, on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws of 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

RU  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
НАПОЛЬНОГО ВЕНТИЛЯТОРА 45 см  
90-010

**ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

#### ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- а) Это оборудование может использоваться детьми как минимум 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными возможностями и лицами , которые не знакомы с оборудованием, если контроль или инструкция относительно

использования оборудования в безопасном способе, при условии , так чтобы угрозы были понятны. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны чистить или обслуживать оборудование.

- б) Перед снятием крышки убедитесь, что вентилятор отключен от источника питания.

**WARNI NG!** Устройство используется для внутренних работ.

#### Предупреждение :

- Не вставляйте пальцы или другие предметы в решетку или подвижные части, когда вентилятор работает.
- Не размещайте вентилятор возле оконных занавесок или на неровном полу.
- Избегайте мест с газом, бензином и тех мест, где вентилятор может намочнуть.
- В случае появления необычных шумов или других нарушений в работе немедленно прекратите использование и верните вентилятор производителю или в авторизованный ремонтный центр.
- Если шнур питания поврежден , он должен быть заменен производителем, представителем сервисной службы или лицом с аналогичной квалификацией, чтобы избежать угроз.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать вентилятор в случае его неправильной работы. Отправьте вентилятор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Этот вентилятор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний ,если они не находятся под контролем или инструкции относительно использования вентилятора лицом ответственным за т безопасность наследника .
- За детьми следует присматривать, чтобы они не могли играть с вентилятором.
- После сборки вентилятора не снимайте решетку.
- Перед очисткой или обслуживанием отключите вентилятор от источника питания. Это необходимо снять решетку для чистки или м аіntenance, убедитесь в том ,что пропеллер вентилятора не двигается и вентилятор был отключен от источника питания.
- Замену части безопасной подвески следует поручить производителю, его сервисному представителю или лицу с соответствующей квалификацией.
- Крепление к стене, например, с помощью крючков и других средств, должно выдерживать в четыре раза больший вес, чем настенный вентилятор.
- Прикрепление система подвески должна быть entrus Ted к производителю, его представителю сервисной службы или лицу с соответствующим d ualifications.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :** Если видны подозрительные колебания, немедленно выключите вентилятор и не используйте его, обратитесь к производителю, его представителю по обслуживанию или достаточно квалифицированному лицу.

#### Обслуживание :

- Выньте вентилятор из розетки.
- Удалите пыль с внешней стороны вентилятора мягкой тканью.
- Чтобы снять переднюю решетку, отверните крепежные винты, расположенные на краю решетки.
- Сотрите пыль с решеток и лезвий мягкой тканью. Примечание. Не смачивайте ткань слишком сильно, чтобы с нее не образовывались капли. Это может ограничить изоляцию вентилятора.
- При чистке лезвий не прилагайте слишком больших усилий, деформация лезвия повлияет на балансировку .
- Вентилятор следует собирать в порядке, обратном снятию. Если это невозможно, не применяйте силу. Как можно скорее отправьте вентилятор производителю или в указанный сервисный центр для проверки устройства.
- Перед запуском защитный кожух гребного винта необходимо надежно затянуть крепежными винтами.
- Бегите 5 минут. Убедитесь, что вентилятор работает правильно. Техническое обслуживание завершено.

#### Объяснение используемых пиктограмм



1 2 3

1. Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и условия безопасности !
2. Перед ремонтом отключите устройство.
3. Защищайте устройство от влаги.

#### ИНСТРУКЦИЯ СБОРКИ

При поставке вентилятор полностью собран - сборка не требуется .

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поместите вентилятор на безопасную плоскую поверхность, чтобы его нельзя было упасть или потянуть за шнур.

Отрегулируйте желаемую скорость, вращая ручку переключателя на задней стороне вентилятора.

0 – стоп

1 – низкий

2 – средний

3 - высокий

Наклоните головку вентилятора вверх или вниз для достижения желаемого направления воздушного потока.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИМЕНЕНИЯ

90-010		
ПАРАМЕТР	СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
Напряжение питания	V	220-240 В
Частота сети	ж	50 Гц
Максимальная скорость потока вентилятора	F	82,76 м3 / мин
Сила	п	100Вт
Стоимость услуги	SV	0,73 (м3 / мин) / Вт
Потребляемая мощность в режиме ожидания	PSB	0 Вт
Уровень звуковой мощности вентилятора	LWA	70,30 дБ (А)
Максимальная скорость воздуха	с	4,27 м / с
Класс защиты		я
Дополнительная информация	Група Torhex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электроприводом не следует выкидывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо утилизировать в соответствующих предприятиях. Информация об утилизации предоставляется продавцом изделия или местными властями. Иностранное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые являются вредными для окружающей среды. Не утилизированное оборудование представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

„Група Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa с местонахождением в Варшаве, ул. Пograniczna 2/4 (далее: «Група Torhex») информирует, что все авторские права на содержание данной инструкции (далее: «Инструкция»), в том числе, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки и его композиция принадлежат исключительно Группе Torhex и подлежат правовой защите в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 1994 г. (унифицированный текст Законодательный вестник 2006 № 90 Поз. 631 с последующими изм.). Копирование, обработка, публикация и изменение в коммерческих целях всей Инструкции и ее отдельных элементов без письменного согласия Группы Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

#### ЦА ИНСТРУКЦИЯ

#### ДЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА ПІДЛЮГУ 45 см

90-010

**ПРИМІТКА. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВІДКИ.**

#### ДЕТАЛЬНІ РЕГЛАМЕНТИ БЕЗПЕКИ

- Це обладнання може використовуватися дітьми як мінімум 8 років та особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями і особами, які не знайомі з обладнанням, якщо контроль або інструкції щодо використання обладнання в безпечному способі, при умови ,так що загрози були зрозумілі. Діти не повинні гратися з обладнанням. Діти без нагляду не повинні чистити чи обслуговувати обладнання.
- Перш ніж знімати кришку, переконайтеся, що вентилятор відключений від джерела живлення.

**ВАРНІНГ!** Пристрій використовується для роботи в приміщенні.

**Попередження :**

- Не вставляйте пальці та інші предмети в решітку або рухоми деталі, коли працює вентилятор.
- Не розмищуйте вентилятор біля віконних штор або на нерівній підлозі.
- Уникайте місць, де є газ, бензин та ті, які загрошують намокання вентилятора.
- У разі виникнення незвичиних шумів або інших нерівностей у роботі негайно вийміть з експлуатації та поверніть вентилятор виробнику або уповноваженій сервісній службі.
- Якщо шуму живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, представником служби або кваліфікованою особою, щоб уникнути загрози.
- Не намагайтеся розібрати або відремонтувати вентилятор у разі неправильної роботи. Надішліть вентилятор до уповноваженого сервісного центру для ремонту.
- Цей вентилятор не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з браком досвіду і знань, якщо вони не знаходяться під контролем або інструкції щодо використання вентилятора особою, відповідальною за т безпеку спадкоємця.
- Дітей слід контролювати, щоб вони не могли грати з вентилятором.
- Зібравши вентилятор, не знімайте решітку.
- Відключіть вентилятор від джерела живлення перед чищенням або технічним обслуговуванням. Це необхідно знати решітку для чищення або м'якшення, переконайтеся в тому, що пропелер вентилятора не рухається і вентилятор був відключений від джерела живлення.
- Заміна частини безпечної системи підвіски повинна бути покладена на виробництві stinger, його представнику служби або особа з відповідною кваліфікацією.
- Кріплення до стіни, наприклад, за допомогою гаків та інших засобів, повинно витримувати в чотири рази вагу настінного вентилятора.
- Прикріплення система підвіски повинна бути entrus Ted до виробника, його представнику сервісної служби або особи з відповідним д qualifications.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** : Якщо видно підозрілі коливання, негайно вимкніть вентилятор і не використовуйте його, зв'яжіться з виробником, представником сервісного центру або кваліфікованою особою.

#### Технічне обслуговування :

- Від'єднайте вентилятор від розетки.
- Видаліть пил із зовнішньої сторони вентилятора м'якою тканиною.
- Щоб зняти передню решітку, відкрутіть кріпильні гвинти, розташовані на краю решітки.
- Протріть пил з брусків та леза м'якою тканиною. Примітка - Не мочіть тканину занадто сильно, щоб вона не утворила крапель, які можуть капати, це може обмежити ізоляцію вентилятора.
- Чистячі леза, не застосовуйте занадто багато сили, деформація леза вплине на баланс.
- Вентилятор слід збирати в порядку, зворотному до зняття. Якщо це неможливо, не застосовуйте сили. Якнайшвидше надішліть вентилятор виробнику або призначеному сервісному центру, щоб перевірити пристрій.
- Перед початком роботи захисний гвинт слід надійно затягнути кріпильними гвинтами.
- Бігайте 5 хвилин. Перевірте, чи правильно працює вентилятор.

#### Пояснення використовуваних піктограм



1 2 3

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь застережень та умов безпеки, що містяться в ній!
2. Від'єднайте пристрій перед ремонтом.
3. Захистіть пристрій від вологи.

#### ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

Цей вентилятор повністю зібраний під час поставки - не вимагає збірки.

#### ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Покладіть вентилятор на безпечну, рівну поверхню, де він не може впасти або потягнути за шнур.

Відрегулюйте бажану швидкість, обертаючи ручку перемикача на задній панелі вентилятора.

0 - Зупинка 1 – Низька 2 – Середня 3 - Висока

Нахиліть голову вентилятора у р або вниз для бажаного напрямку повітряного потоку.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАСТОСУВАННЯ

90-006		
ПАРАМЕТР	СИМВОЛ	ЦІННІСТЬ
Напруга живлення	V	220-240В
Частота живлення	f	50 Гц
Максимальна швидкість потоку вентилятора	F	82,76 м3 / хв
Потужність	P	100 Вт
Вартість послуги	CB	0,73 (м3 / хв) / Вт
Споживання енергії в режимі очікування	PSB	0 Вт
Рівень потужності звуку вентилятора	LWA	70,30 дБ (А)
Максимальна швидкість повітря	c	4,27 м / с
Клас захисту		Я
Додаткова інформація		Група Torhex Sp. z oo Sp. k. Вул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

#### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Продукти, що мають електричне живлення, не можна викидати разом з побутовими відходами; їх слід здавати на утилізацію у відповідні заклади. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або у місцевих органах влади. Використане електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Неперероблене обладнання становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

„Група Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa із зареєстрованим офісом у Варшаві, вул. Погранчна 2/4 (далі: Група Torhex) інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (далі: Інструкція) в тому числі на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її композицію, належать виключно Групі Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (уніфікований текст Законодавчий вісник 2006 № 90 Поз. 631 з подальшими змінами). Копіювання, обробка, публікування, модифікування у комерційних цілях всієї інструкції або окремих її елементів без письмової згоди Групи Torhex суворо забороняється і може спричинити притягнення до цивільної та кримінальної відповідальності.

#### HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓ) KÉZIKÖNYV LÁTÓSELENCSE 45 cm 90-010

**MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

#### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek és a berendezéssel nem ismerkedő személyek is használhatják, ha a berendezés biztonságos használatára vonatkozó felügyeletet vagy oktatást biztosítanak, hogy a veszélyek érthetőek legyenek. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják vagy karbantarthatják a berendezést.
- A fedél eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor ki van-e kapcsolva a tápegységből.

**FIGYELEM!** A készülék beltéri munkavégzésre használják.

#### Figyelmeztetés:

- A ventilátor működése közben ne dugja ujjait vagy más tárgyakat a rácsha vagy a mozgó részekbe.
- Ne helyezze a ventilátort ablakfüggönyök közelébe vagy egyetlen padlóra.
- Kerülje a gázzal, benzinnel teli helyeket, valamint azokat, amelyek a ventilátor nedvesedésével fenyegetnek.
- Szokatlan zajok vagy egyéb működési rendellenességek esetén azonnal vonja ki a készüléket a használatból, és küldje vissza a ventilátort a gyártónak vagy egy hivatalos javítószolgálatnak.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, szervizképviselőnek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

- Ne próbálja meg szétszerelni vagy megjavítani a ventilátort, ha az nem megfelelően működik. Kérje a ventilátort javításra egy hivatalos szervizközpontba.
- Ez a ventilátor nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) számára, kivéve, ha a ventilátor használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a ventilátorral.
- A ventilátor összeszerelése után ne távolítsa el a rácsot.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a ventilátort az áramforrásról. Ha tisztítás vagy karbantartás céljából el kell távolítani a rácsot, győződjön meg arról, hogy a ventilátor propellere nem mozog, és a ventilátor le lett választva az áramforrásról.
- A biztonságos felfüggesztési rendszer egy részének cseréjét a gyártóra, annak szervizképviselőjére vagy megfelelő képzéssel rendelkező személyre kell bízni.
- A falhoz való rögzítésnek, pl. kampókkal és egyéb eszközökkel, a falventilátor súlyának négyeszeresét kell kibírnia.
- A felfüggesztési rendszer rögzítését a gyártóra, annak szervizképviselőjére vagy megfelelő képzéssel rendelkező személyre kell bízni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ha gyanús oszcilláció észlelhető, azonnal kapcsolja ki a ventilátort, és ne használja, forduljon a gyártóhoz, annak szervizképviselőjéhez vagy egy megfelelően képzett személyhez.

#### Karbantartás :

- Húzza ki a ventilátort a konnektorból.
- Távolítsa el a port a ventilátor külsejéről egy puha ruhával.
- Az első rács eltávolításához csavarja ki a rács szélén található rögzítőcsavarokat.
- Törölje le a port a rácsokról és a lapátokról egy puha ruhával. Megjegyzés - Ne nedvesítse meg túlságosan a ruhát, hogy ne kepezzen csepegő cseppeket, mert ez korlátozhatja a ventilátor szigetelését.
- A pengék tisztításakor ne használjon túl nagy erőt, a penge deformációja befolyásolja az egyensúlyt.
- A ventilátort a leszereléshez képest fordított sorrendben kell szétszerelni. Ha ez nem lehetséges, ne alkalmazzon erőszakot. A ventilátort a lehető leghamarabb küldje el a gyártóhoz vagy egy kijelölt szervizközpontba a készülék ellenőrzésére.
- Indítás előtt a légszavardódt biztonságosan meg kell húzni a rögzítőcsavarokkal.
- Futtassa 5 percig. Ellenőrizze, hogy a ventilátor megfelelően működik-e. A karbantartás befejeződött.

#### A használt piktogramok magyarázata



1 2 3

1. Olvassa el a kezelési útmutatót, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. A javítás előtt húzza ki a készüléket.
3. Védje a készüléket a nedvességtől.

#### ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS

Ez a ventilátor a szállításkor teljesen összeszerelt - nincs szükség összeszerelésre.

#### MŰVELTI UTASÍTÁS

Helyezze a ventilátort biztonságos, sík felületre, ahol nem eshet le, és nem húzhatja meg a zsinór.

Állítsa be a kívánt sebességet a ventilátor hátulján lévő kapcsológomb elforgatásával.

- 0 - Stop
- 1 - Alacsony
- 2 - Középes
- 3 - Magas

Döntse felfelé vagy lefelé a ventilátorfejet a kívánt légáramlási iránynak megfelelően.

#### ALKALMAZÁSI ELŐÍRÁSOK

90-010		
PARAMÉTER	SZIMBOLUM	ÉRTÉK
Tápfeszültség	V	220-240 V
Teljesítmény frekvencia	f	50 Hz

Maximális ventilátor sebesség	áramlási	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Teljesítmény		P	100W
Szolgáltatás értéke		SV	0,73(m <sup>3</sup> /min)/W
Készenléti energiafogyasztás		PSB	0 W
Ventilátor hangteljesítményszint		LWA	70,30 dB(A)
Maximális légsebesség		c	4,27 m/s
Védelmi osztály			I
További információk			Grupa Topex Sp. z o. o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

#### KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkat a termék kereskedője vagy a helyi hatóságok adnak. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek a természeti környezet szempontjából nem semlegesek. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmatlanítással kapcsolatos információkat a termék kereskedője vagy a helyi hatóságok adnak. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek a természeti környezet szempontjából nem semlegesek. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

#### RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

##### Ventilator de poda 45 cm 90-010

#### NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL PENTRU PRIMA DATĂ, CITIȚI ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

#### REGLEMENTĂRI DETALIAE PRIVIND SIGURANȚA

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice și mentale reduse și de persoane care nu sunt familiarizate cu echipamentul, dacă se asigură supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât amenințările să fie ușor de înțeles. Copiii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu ar trebui să curețe sau să întrețină echipamentul.
- Înainte de a scoate capacul, asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la sursa de alimentare.

#### AVERTISMENT! Dispozitivul este utilizat pentru lucrul în interior.

#### Avertisment:

- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în grila sau în părțile mobile atunci când ventilatorul este în funcțiune.
- Nu așezați ventilatorul lângă perdelele ferestrelor sau pe podele inegale.
- Evitați lucrurile cu gaz, benzină și cele care amenință ca ventilatorul să se ude.
- În cazul unor zgomete neobișnuite sau al altor nereguli de funcționare, scoateți imediat din uz și returnați ventilatorul la producător sau la un service de reparații autorizat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către reprezentantul de service sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita orice pericol.
- Nu încercați să dezamblați sau să reparați ventilatorul în cazul în care acesta funcționează incorect. Trimiteți ventilatorul la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Acest ventilator nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acesta a fost supravegheat sau instruite cu privire la utilizarea ventilatorului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați, astfel încât să nu se joace cu ventilatorul.
- După asamblarea ventilatorului, nu scoateți grila.
- Deconectați ventilatorul de la sursa de alimentare înainte de curățare sau întreținere. Dacă este necesar să se îndepărteze grila

pentru curățare sau întreținere, asigurați-vă că eșica ventilatorului nu se mișcă și că ventilatorul a fost deconectat de la sursa de alimentare.

- Înlocuirea unei părți a unui sistem de suspensie sigur trebuie încredințată producătorului, reprezentantului său de service sau unei persoane cu calificări corespunzătoare.
- Fixarea pe perete, de exemplu prin cârlige sau alte mijloace, trebuie să reziste la o greutate de patru ori mai mare decât cea a ventilatorului de perete.
- Fixarea sistemului de suspensie trebuie încredințată producătorului, reprezentantului său de service sau unei persoane cu calificări corespunzătoare.
- **AVERTISMENT: În cazul în care se observă oscilații suspecte, opriți imediat ventilatorul și nu îl utilizați, contactați producătorul, reprezentantul său de service sau o persoană calificată corespunzător.**

#### Întreținere :

- Scoateți ventilatorul din priză.
- Îndepărtați praful de pe partea exterioară a ventilatorului cu o cârpă moale.
- Pentru a îndepărta grila frontală, deșurubați șuruburile de fixare situate pe marginea grilei.
- Ștergeți praful de pe grile și lame cu o cârpă moale. Notă - Nu umeziți prea mult cârpa, astfel încât să nu se formeze picături, aceasta poate limita izolarea ventilatorului.
- Când curățați lamele, nu folosiți prea multă forță, deformarea lamei va afecta echilibrul.
- Ventilatorul trebuie asamblat în ordinea inversă celei în care a fost demontat. Dacă acest lucru nu este posibil, nu folosiți forță. Trimiteți ventilatorul la producător sau la un centru de service desemnat cât mai curând posibil pentru a verifica dispozitivul.
- Înainte de pornire, protecția eșicii trebuie să fie bine strânsă cu șuruburile de montare.
- Rulați timp de 5 minute. Verificați dacă ventilatorul funcționează corect. Întreținerea este completă.

#### Explicația pictogramelor utilizate



1 2 3

1. Citiți manualul de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acesta!
2. Deconectați dispozitivul înainte de reparație.
3. Protejați dispozitivul împotriva umezelii.

#### INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Acest ventilator este complet asamblat la livrare - nu este nevoie de asamblare.

#### INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Așezați ventilatorul pe o suprafață sigură și plană, unde nu poate cădea sau fi tras de cablu.

Reglați viteza dorită prin rotirea butonului de comutare din spatele ventilatorului.

0 - Oprise

1 - scăzut

2 - Mediu

3 - Mare

Înclinați capul ventilatorului în sus sau în jos pentru direcția dorită a fluxului de aer.

#### SPECIFICAȚII DE APLICARE

90-010		
PARAMETRU	SIMBOL	VALOARE
Tensiunea de alimentare	V	220-240 V
Frecvența de putere	f	50 Hz
Debitul maxim al ventilatorului	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Putere	P	100W
Valoarea serviciului	SV	0,73(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumul de energie în standby	PSB	0 W
Nivelul de putere acustică a ventilatorului	LWA	70,30 dB(A)
Viteza maximă a aerului	c	4,27 m/s
Clasa de protecție		I
Informații suplimentare	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

#### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu ar trebui eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci ar trebui eliminate în instalații adecvate. Informațiile privind eliminarea sunt furnizate de către distribuitorul produsului sau de către autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. Echipamentele nereciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană...

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z sediu social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") înfăptuiește că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele și compozițiile sale aparțin exclusiv Grupului Topex și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi din 2006 nr. 90, poziția 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor individuale ale acestuia, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

#### DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

#### FUSSBODENVENTILATOR 45 cm 90-010

**HINWEIS: LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES GERÄTS UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF.**

#### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher und geistiger Fähigkeiten sowie von Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, benutzt werden, wenn eine Aufsicht oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erfolgt, so dass die Gefahren verständlich sind. Kinder sollten nicht mit den Geräten spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten die Geräte nicht reinigen oder warten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen der Abdeckung, dass der Lüfter von der Stromversorgung getrennt ist.

**WARNUNG!** Das Gerät wird für Arbeiten in Innenräumen verwendet.

#### Warnung:

- Stecken Sie Ihre Finger oder andere Gegenstände nicht in das Gitter oder die beweglichen Teile, wenn das Gebläse in Betrieb ist.
- Stellen Sie den Ventilator nicht in der Nähe von Fenstervorhängen oder auf unebenen Böden auf.
- Vermeiden Sie Orte mit Gas, Benzin und solche, an denen der Ventilator nass zu werden droht.
- Falls ungewöhnliche Geräusche oder andere Unregelmäßigkeiten im Betrieb auftreten, nehmen Sie den Ventilator sofort außer Betrieb und senden Sie ihn an den Hersteller oder einen autorisierten Reparaturdienst.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, den Ventilator zu zerlegen oder zu reparieren, wenn er nicht richtig funktioniert. Schicken Sie den Ventilator zur Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum.
- Dieser Ventilator ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie der Ventilator zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Ventilator spielen können.
- Nach dem Zusammenbau des Ventilators darf das Gitter nicht entfernt werden.
- Trennen Sie den Ventilator vor der Reinigung oder Wartung von der Stromquelle. Wenn das Gitter zu Reinigungs- oder Wartungszwecken entfernt werden muss, vergewissern Sie sich, dass sich der Propeller des Ventilators nicht bewegt und der Ventilator von der Stromquelle getrennt wurde.
- Der Austausch eines Teils eines sicheren Aufhängungssystems sollte dem Hersteller, seinem Kundendienstvertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person anvertraut werden.
- Die Befestigung an der Wand, z. B. durch Haken oder andere Mittel, sollte dem vierfachen Gewicht des Wandventilators standhalten.
- Das Anbringen der Aufhängevorrichtung sollte dem Hersteller, seinem Kundendienstvertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person übertragen werden.

- **WARNUNG:** Wenn verdächtige Schwingungen sichtbar werden, schalten Sie den Ventilator sofort aus und verwenden Sie ihn nicht mehr, sondern wenden Sie sich an den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person.

#### Wartung :

- Ziehen Sie den Stecker des Ventilators aus der Steckdose.
- Entfernen Sie Staub von der Außenseite des Ventilators mit einem weichen Tuch.
- Um das Frontgitter zu entfernen, schrauben Sie die Befestigungsschrauben an der Kante des Gitters ab.
- Wischen Sie den Staub von den Gittern und Flügeln mit einem weichen Tuch ab. Hinweis - Befeuchten Sie das Tuch nicht zu sehr, damit sich keine Tropfen bilden, da dies die Isolierung des Ventilators beeinträchtigen kann.
- Wenden Sie beim Reinigen der Klappen nicht zu viel Kraft an, da die Verformung der Klappen das Gleichgewicht beeinträchtigt.
- Der Ventilator sollte in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus montiert werden. Wenn dies nicht möglich ist, wenden Sie keine Gewalt an. Schicken Sie den Ventilator so bald wie möglich zum Hersteller oder zu einer ausgewiesenen Servicestelle, um das Gerät zu überprüfen.
- Vor dem Start muss der Propellerschutz mit den Befestigungsschrauben fest angezogen werden.
- 5 Minuten lang laufen lassen. Prüfen Sie, ob das Gebläse ordnungsgemäß funktioniert. Die Wartung ist abgeschlossen.

#### Erläuterung der verwendeten Piktogramme



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
2. Trennen Sie das Gerät vor der Reparatur vom Stromnetz.
3. 3. schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.

#### MONTAGEANLEITUNG

Dieser Ventilator ist bei Lieferung komplett montiert - keine Montage erforderlich.

#### BETRIEBSANLEITUNG

Stellen Sie den Ventilator auf eine sichere, flache Oberfläche, wo er nicht herunterfallen oder am Kabel gezogen werden kann.

Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit ein, indem Sie den Drehknopf auf der Rückseite des Ventilators drehen.

0 - Anhalten

1 - Niedrig

2 - Mittel

3 - Hoch

Neigen Sie den Ventilator nach oben oder unten, um die gewünschte Luftstromrichtung einzustellen.

#### ANWENDUNGSSPEZIFIKATIONEN

90-010		
PARAMETER	SYMBOL	WERT
Versorgungsspannung	V	220-240 V
Netzfrequenz	f	50 Hz
Maximaler Gebläsedurchsatz	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Strom	P	100W
Wert der Dienstleistung	SV	0,73(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	PSB	0 W
Schalleistungspegel des Gebläses	LWA	70,30 dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	4,27 m/s
Schutzklasse	I	
Zusätzliche Informationen	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

#### SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen in geeigneten Anlagen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die sich nicht neutral auf die natürliche Umwelt auswirken. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz

in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") informiert, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich des Textes, der Fotos, der Diagramme, der Zeichnungen und der Kompositionen, ausschließlich der Topex-Gruppe gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt von 2006 Nr. 90 Pos. 631, in der geänderten Fassung) rechtlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung, Ändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftlich erteilte Zustimmung der Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

## CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY

### PODLAHOVÝ VENTILÁTOR 45 cm 90-010

**POZNÁMKA: PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

#### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby, které nejsou s tímto zařízením obeznámeny, pokud je zajištěn dohled nebo jsou poskytnuty pokyny týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby hrozby byly srozumitelné. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly zařízení čistit ani udržovat.
- Před sejmutím krytu se ujistěte, že je ventilátor odpojen od zdroje napájení.

**POZOR!** Přístroj se používá pro práci v interiéru.

#### Varování:

- Nevkládejte prsty ani jiné předměty do mřížky nebo pohyblivých částí, pokud je ventilátor v chodu.
- Neumísťujte ventilátor do blízkosti okenních závěsů nebo na nerovné podlahy.
- Vyhybte se místům s benzínem, plynem a místům, kde hrozí namočení ventilátoru.
- V případě neobvyklých zvuků nebo jiných nepravdivostí v provozu ventilátor okamžitě vyřadte z provozu a vraťte jej výrobci nebo autorizovanému servisu.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení.
- Ventilátor se nepokoušejte rozebrat nebo opravovat v případě jeho nesprávné činnosti. Ventilátor zašlete k opravě do autorizovaného servisního střediska.
- Tento ventilátor není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, psychoslovními nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlá dohled nebo pokyny týkající se používání ventilátoru.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si s ventilátorem nemohly hrát.
- Při montáži ventilátoru přizkus neodstraňujte.
- Před čištěním nebo údržbou odpojte ventilátor od zdroje napájení. Pokud je nutné sejmout mřížku kvůli čištění nebo údržbě, ujistěte se, že se vrtule ventilátoru nepohybuje a ventilátor byl odpojen od zdroje napájení.
- Výměna části bezpečného závěsného systému by měla být svěřena výrobci, jeho servisnímu zástupci nebo osobě s příslušnou kvalifikací.
- Upevnění ke stěně, např. pomocí háčků a jiných prostředků, by mělo vydržet čtyřnásobek hmotnosti nástěnného ventilátoru.
- Připevnění závěsného systému by mělo být svěřeno výrobci, jeho servisnímu zástupci nebo osobě s příslušnou kvalifikací.
- **VAROVÁNÍ:** Pokud se objeví podezřelá kmitání, okamžitě ventilátor vypněte a nepoužívejte jej, kontaktujte výrobce, jeho servisního zástupce nebo osobu s příslušnou kvalifikací.

#### Údržba :

- Odpojte ventilátor ze zásuvky.
- Z vnější strany ventilátoru odstraňte prach měkkým hadříkem.
- Chcete-li sejmout přední mřížku, vyšroubujte zajišťovací šrouby umístěné na okrajích mřížky.
- Měkkým hadříkem otřete prach z mřížek a lopatek. Poznámka - Hadřík příliš nenamáčejte, aby se na něm netvořily kapky, mohly by omezit izolaci ventilátoru.
- Při čištění čepelí nepoužívejte příliš velkou sílu, deformace čepelí by ovlivnila vývážení.
- Ventilátor by se měl montovat v opačném pořadí než při demontáži. Pokud to není možné, nepoužívejte sílu. Ventilátor co nejdříve zašlete výrobci nebo určenému servisnímu středisku, aby zařízení zkontroloval.



- Před spuštěním musí být kryt vrtule pevně dotažen montážními šrouby.
- Běžte 5 minut. Zkontrolujte, zda ventilátor pracuje správně. Údržba je dokončena.

#### Vysvětlení použitých pictogramů



1 2 3

1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Před opravou zařízení odpojte.
3. Chraňte zařízení před vlhkostí.

#### MONTÁŽNÍ NÁVOD

Tento ventilátor je při dodání kompletně sestaven - není nutná žádná montáž.

#### NÁVOD K OBSLUZE

Ventilátor umístěte na bezpečný, rovný povrch, kde nemůže spadnout nebo být tažen za šňůru.

Otáčením spínacího knoflíku na zadní straně ventilátoru nastavte požadovanou rychlost.

- 0 - Stop
- 1 - Nízká
- 2 - Střední
- 3 - Vysoká

Nakloňte hlavu ventilátoru nahoru nebo dolů pro požadovaný směr proudění vzduchu.

#### SPECIFIKACE APLIKACE

90-010		
PARAMETR	SYMBOL	VALUE
Napájecí napětí	V	220-240 V
Frekvence napájení	f	50 Hz
Maximální průtok ventilátoru	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Power	P	100W
Hodnota služby	SV	0,73(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	PSB	0 W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	LWA	70,30 dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	c	4,27 m/s
Třída ochrany		I
Další informace	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobek by neměl být likvidován společně s domovním odpadem, ale měl by být likvidován ve vhodných zařízeních. Informace o likvidaci poskytne prodejce výrobku nebo místní úřady. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou neutrální pro přírodní prostředí. Nerecyklované zařízení představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") informuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně jejího textu, fotografií, schémat, výkresů a jejích kompozic, náleží výhradně Skupině Topex a podléhají právní ochraně v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejícím (č. z. č. 90, položka 631, v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemného vyjádřeného souhlasu skupiny Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

SK

#### PREKLAD (POUŽÍVATEL'SKEJ) PRÍRUČKY

##### Podlahový ventilátor 45 cm 90-010

**POZNÁMKA: PŘED PRVÝM POUŽITÍM ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDDUCE POUŽITIE.**

#### PODOBŘNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Toto zariadenie možno používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto zariadením, ak je zabezpečený dohľad alebo poučenie o používaní zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby hrozby boli zrozumiteľné. Deti by sa so zariadením

nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali zariadenie čistiť ani udržiavať.

- Pred odstránením krytu sa uistite, že je ventilátor odpojený od zdroja napájania.

**VAROVANIE!** Zariadenie sa používa na prácu vo vnútri.

#### Varovanie:

- Nevkladajte prsty ani iné predmety do mriežky alebo pohyblivých častí, keď je ventilátor v prevádzke.
- Ventilátor neumiestňujte do blízkosti okenných závesov alebo na nerovnú podlahu.
- Vyhybajte sa miestam, kde sa nachádza plyn, benzín a miestam, kde hrozí namočenie ventilátora.
- V prípade neobvyklých zvukov alebo iných nepravidelností v prevádzke ventilátor okamžite vyraďte z používania a odovzdajte ho výrobcovi alebo autorizovanému servisu.
- Ak je prírodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Ventilátor sa nepokúšajte rozoberať ani opravovať v prípade jeho nesprávnej činnosti. Ventilátor pošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.
- Tento ventilátor nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania ventilátora.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa s ventilátorom nemohli hrať.
- Po montáži ventilátora neodstraňujte mriežku.
- Pred čistením alebo údržbou odpojte ventilátor od zdroja napájania. Ak je potrebné odstrániť mriežku kvôli čisteniu alebo údržbe, uistite sa, že sa vrtuľa ventilátora nehybe a ventilátor bol odpojený od zdroja napájania.
- Výmena časti bezpečného závesného systému by sa mala zveriť výrobcovi, jeho servisnému zástupcovi alebo osobe s príslušnou kvalifikáciou.
- Upevnenie na stenu, napr. pomocou háčikov a iných prostriedkov, by malo vydržať štvornásobok hmotnosti nástenného ventilátora.
- Prípevnenie závesného systému by malo byť zverené výrobcovi, jeho servisnému zástupcovi alebo osobe s príslušnou kvalifikáciou.
- **VAROVANIE:** Ak sa objavia podozrivé oscilácie, ventilátor okamžite vypnite a nepoužívajte ho, kontaktujte výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo príslušne kvalifikovanú osobu.

#### Údržba :

- Odpojte ventilátor zo zásuvky.
- Z vonkajšej strany ventilátora odstráňte prach mäkkou handričkou.
- Ak chcete odstrániť prednú mriežku, odskrutkujte upevňovacie skrutky umiestnené na okraji mriežky.
- Z mriežok a lopatiek utrite prach mäkkou handričkou. Poznámka - handričku príliš nenamáčajte, aby sa na nej netvorili kvapkajúce kvapky, mohli by obmedziť izoláciu ventilátora.
- Pri čistení čepele nepoužívajte príliš veľkú silu, deformácia čepele by ovplyvnila rovnomernosť.
- Ventilátor by sa mal montovať v opačnom poradí ako pri demontáži. Ak to nie je možné, nepoužívajte silu. Ventilátor čo najskôr pošlite výrobcovi alebo určenému servisnému stredisku, aby zariadenie skontrolovali.
- Pred spustením musí byť ochranný kryt vrtule pevne utiahnutý pomocou montážnych skrutiek.
- Běžte 5 minút. Skontrolujte, či ventilátor pracuje správne. Údržba je dokončená.

#### Vysvetlenie použitých pictogramů



1 2 3

1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
2. Pred opravou odpojte zariadenie.
3. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.

#### MONTÁŽNY NÁVOD

Tento ventilátor je pri dodaní kompletne zmontovaný - nie je potrebná žiadna montáž.

#### NÁVOD NA OBSLUHU

Ventilátor umiestnite na bezpečný, rovný povrch, kde nemôže spadnúť alebo byť tahany za šňůru.

Požadovanú rýchlosť nastavte otáčaním spínacieho gombíka na zadnej strane ventilátora.

- 0 - Stop
- 1 - Nízka
- 2 - Stredná
- 3 - Vysoká

Nakloňte hlavu ventilátora nahor alebo nadol pre požadovaný smer prúdenia vzduchu.

### ŠPECIFIKÁCIE APLIKÁCIE

90-010		
PARAMETER	SYMBOL	HODNOTA
Napájacie napätie	V	220-240 V
Frekvencia napájania	f	50 Hz
Maximálny prietok ventilátora	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Napájanie	P	100W
Hodnota služby	SV	0,73(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	PSB	0 W
Hladina akustického výkonu ventilátora	LWA	70,30 dB(A)
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	c	4,27 m/s
Trieda ochrany		I
Ďalšie informácie	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

### ОCHRAŇA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať vo vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytne predajca výrobku alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne pre prírodné prostredie. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov a jej kompozície patria výlučne Skupine Topex a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (t.j. Zbierka zákonov z roku 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravenie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomnej výjadreného súhlasu Skupiny Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

### SL PREVOD (UPORABNÍŠKI) PRIROČNIK

#### Talní ventilator 45 cm 90-010

**OPOMBA: PRED PRVO UPORABO OPREME PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.**

#### PODROBNÍ VARNOSTNÍ PREDPISI

- To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki te opreme ne poznajo, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme tako, da so grozljive razumljive. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.
- Pred odstranitvijo pokrova se prepričajte, da je ventilator odklopljen od napajalnika.

**OPAZORILO!** Naprava se uporablja za delo v zaprtih prostorih.

#### Opozorilo:

- Ko ventilator deluje, ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov v rešetko ali gibljive dele.
- Ventilatorja ne postavljajte v bližino okenskih zaves ali na neravna tla.
- Izogibajte se mestom, kjer je plin, bencin in kjer obstaja nevarnost, da se ventilator zmoči.
- V primeru nenavadnih zvokov ali drugih nepravilnosti pri delovanju ventilatorja takoj odstranite iz uporabe in ga vrnite proizvajalcu ali pooblaščenemu servisu.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Ne poskušajte razstaviti ali popraviti ventilatorja v primeru nepravilnega delovanja. Ventilator pošljite v popravilo pooblaščenemu servisnemu centru.

- Ta ventilator ni namenjen za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jim daje navodila glede uporabe ventilatorja.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne morejo igrati z ventilatorjem.
- Po montaži ventilatorja ne odstranite rešetke.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite ventilator iz vira napajanja. Če je treba zaradi čiščenja ali vzdrževanja odstraniti rešetko, se prepričajte, da se propeler ventilatorja ne premika in da je ventilator odklopljen od vira napajanja.
- Zamenjavo dela varnega sistema vzmetenja je treba zaupati proizvajalcu, njegovemu servisnemu zastopniku ali osebi z ustreznimi kvalifikacijami.
- Pritrditve na steno, npr. s kavlji in drugimi sredstvi, mora vzdržati štirikratno težo stenskega ventilatorja.
- Pritrditve sistema vzmetenja je treba zaupati proizvajalcu, njegovemu servisnemu zastopniku ali osebi z ustreznimi kvalifikacijami.
- **OPAZORILO:** Če opazite sumljivo nihanje, takoj izklopite ventilator in ga ne uporabljajte ter se obrnite na proizvajalca, njegovega servisnega zastopnika ali ustrezno usposobljeno osebo.

#### Vzdrževanje :

- Odklopite ventilator iz vtičnice.
- Z zunanje strani ventilatorja z mehko krpo odstranite prah.
- Če želite odstraniti sprednjo rešetko, odvijte pritrilne vijake na robu rešetke.
- Z rešetk in rezil z mehko krpo obrišite prah. Opomba - Krpe ne zmocite preveč, da ne bi nastale kapljice, saj lahko omejijo izolacijo ventilatorja.
- Pri čiščenju rezil ne uporabljajte prevelike sile, saj bi deformacija rezila vplivala na ravnotežje.
- Ventilator je treba sestaviti v obratnem vrstnem redu kot pri demontaži. Če to ni mogoče, ne uporabljajte sile. Ventilator čim prej pošljite proizvajalcu ali pooblaščenemu servisnemu centru, da preveri napravo.
- Pred začetkom obratovanja je treba varovalo propelerja trdno zategniti z vijaki za pritrditev.
- Delujte 5 minut. Preverite, ali ventilator deluje pravilno. Vzdrževanje je končano.

#### Razlaga uporabljenih piktogramov



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje iz njih!
2. Pred popravilom odklopite napravo.
3. Zaščitite napravo pred vlago.

#### NAVODILA ZA MONTAŽO

Ta ventilator je ob dobavi v celoti sestavljen - montaža ni potrebna.

#### NAVODILA ZA UPORABO

Ventilator postavite na varno, ravno površino, kjer ne more padec ali vlečenje za vrvi.

Z vrtjenjem gumba na zadnji strani ventilatorja nastavite želeno hitrost.

- 0 - Stop
- 1 - Nízka
- 2 - Strednja
- 3 - Visoka

Nagnite glavo ventilatorja navzgor ali navzdol za želeno smer pretoka zraka.

#### SPECIFIKACIJE ZA UPORABO

90-010		
PARAMETER	SYMBOL	VREDNOST
Napajalna napetost	V	220-240 V
Frekvenca napajanja	f	50 Hz
Največji pretok ventilatorja	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Napajanje	P	100W
Vrednost storitve	SV	0,73 (m <sup>3</sup> /min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	PSB	0 W
Raven zvočne moči ventilatorja	LWA	70,30 dB(A)
Največja hitrost zraka	c	4,27 m/s

Zaščitni razred	I
Dodatne informacije	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

## VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odlagati v ustrezni prostori. Informacije o odstranjenju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso nevtralne za naravno okolje. Oprema, ki ni reciklirana, je potencialna grožnja okolju in zdravju ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in kompozicijami, pripadajo izključno skupni Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Ur. l. 2006, št. 90, točka 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisno izraženeга soglasja skupine Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

## LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS

### Grindų ventilatorius 45 cm 90-010

**PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ PIRMĄ KARTĄ, PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITYJE.**

### IŠSAUGIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, taip pat asmenys su ribotais fiziniais ir protiniais gebėjimais ir asmenys, kurie nėra susipažinę su įranga, jei prižiūrima arba instrukuojama, kaip saugiai naudotis įranga, kad grėsmės būtų suprantamos. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos.
- Prieš nuimdami dangtelį įsitinkinkite, kad ventilatorius yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

**ĮSPĖJIMAS!** Prietaisas naudojamas darbui patalpose.

### Įspėjimas:

- Nekiškite pirštų ar kitų daiktų į grotelles ar judančias dalis, kai veikia ventilatorius.
- Nestatykite ventilatoriaus šalia langų užuolaidų arba ant nelygių grindų.
- Venkite vietų, kuriose yra dujų, benzino, ir vietų, kuriose kyla grėsmė, kad ventilatorius sušlaps.
- Pastebėję neprastų garų ar kitų veikimo sutrikimų, nedelsdami išimkite ventilatorių iš naudojimo ir grąžinkite jį gamintojui arba įgaliotam remonto servisui.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Jei ventilatorius veikia netinkamai, nebandykite jo ardyti ar taisyti. Siųskite ventilatorių remontuoti į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Šis ventilatorius neskirtas naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūrėtų arba instruktuotų, kaip naudotis ventilatoriumi.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie negalėtų žaisti su ventilatoriumi.
- Sumontavę ventilatorių nenuimkite grotelių.
- Prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą atjunkite ventilatorių nuo maitinimo šaltinio. Jei valymui ar techninei priežiūrai reikia nuimti grotelles, įsitinkinkite, kad ventilatorius sraigtas nejuda ir ventilatorius atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- Saugios pakabos sistemos dalies keitimas turėtų būti patikėtas gamintojui, jo serviso atstovui arba atitinkamą kvalifikaciją turinčiam asmeniui.
- Tvirtinimas prie sienos, pvz., kablūkiais ar kitomis priemonėmis, turi atlaikyti keturis kartus didesnę sieninio ventilatoriaus svorį.
- Pakabos sistemos tvirtinimą reikia patikėti gamintojui, jo serviso atstovui arba atitinkamą kvalifikaciją turinčiam asmeniui.
- ĮSPĖJIMAS:** Jei pastebimi įtartinai svyravimai, nedelsdami išjunkite ventilatorių ir jo nenaudokite, kreipkitės į gamintoją, jo aptarnavimo atstovą arba atitinkamą kvalifikaciją turintį asmenį.

### Priežiūra :

- Atjunkite ventilatorių nuo lizdo.
- Dulkes nuo ventilatoriaus išorės pašalinkite minkštu audiniu.

- Norėdami nuimti priekines grotelles, atsukite grotelių krašte esančius tvirtinimo varžtus.
- Minkštu skudurėliu nuvalykite dulkes nuo grotelių ir menčių. Pastaba - per daug nesušlapinkite šluostės, kad nesudarytų lašai, nes tai gali apriboti ventilatoriaus izoliaciją.
- Valydami asmenis nenaudokite per didelės jėgos, nes asmenys deformuosis ir tai turės įtakos pusiausvyrai.
- Ventiliatorių reikia surinkti atvirkštine nei nuėmimo tvarka. Jei tai neįmanoma, nenaudokite jėgos. Kuo greičiau nusiųskite ventilatorių gamintojui arba nurodytam aptarnavimo centrui, kad šis patikrintų prietaisą.
- Prieš paleidžiant sraigo apsauga turi būti patikimai priveržta tvirtinimo varžtais.
- Bėkite 5 minutes. Patikrinkite, ar ventilatorius veikia tinkamai. Techninė priežiūra būtina.

### Naudojamų piktogramų paaiškinimas



1 2 3

- Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
- Prieš remontą atjunkite prietaisą.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės.

### SURINKIMO INSTRUKCIJA

Šis ventilatorius pristatant yra visiškai surinktas - jo surinkti nereikia.

### VEIKIMO INSTRUKCIJA

Pastatykite ventilatorių ant saugaus, lygaus paviršiaus, kad jis neukenkėtų ir nebūtų patrauktas už laido.

Sukdami ventilatoriaus gale esančią jungiklio rankenėlę nustatykite norimą greitį.

0 - Stop

1 - žemas

2 - vidutinio dydžio

3 - aukštas

Pakreipkite ventilatoriaus galvutę aukštyn arba žemyn norima oro srauto kryptimi.

### TAIKYMO SPECIFIKACIJOS

90-010		
PARAMETRAS	SIMBOLIS	VERTĖ
Maitinimo įtampa	V	220-240 V
Maitinimo dažnis	f	50 Hz
Didžiausias ventilatoriaus srautas	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Maitinimas	P	100W
Paslaugos vertė	SV	0,73 (m <sup>3</sup> /min)/W
Energijos suvartojimas budėjimo režimu	PSB	0 W
Ventilatoriaus garso galios lygis	LWA	70,30 dB(A)
Didžiausias oro judėjimo greitis	c	4,27 m/s
Apsaugos klasė		I
Papildoma informacija		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

### APLINKOS APSAUGA



Elektra varomi gaminiai neturėtų būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis, bet turėtų būti šalinami atitinkamos patalpos. Informaciją apie šalinimą teikia gamintojo pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Elektriniai ir elektroniniai įrangos atliekos yra medžiagų, kurios nėra neutralios gamtinėi aplinkai. Neperdirkite įrangą kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autoritų teisės į šio vadovą (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant jo tekstą, nuotraukas, schemas, brėžinius ir kompozicijas, priklauso išimtinai "Topex" grupei ir yra teisinis apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisų ir gretintųjų teisų įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti, keisti visą vadovą ar atskirus jo elementus komerciniais tikslais be "Topex grupės" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

## LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA

### Grīdas ventilators 45 cm 90-010

## PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES IZLASIET ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

### DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām, kā arī personas, kas nav iepazinušas ar aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegta instrukcija par aprīkojuma lietošanu drošā veidā tā, lai draudi būtu saprotami. Bērni nedrīkst spēlēt ar aprīkojumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt vai apkalpot iekārtas.
- Pirms vāka noņemšanas pārliedcinieties, ka ventilators ir atvienots no barošanas avota.

**BRĪDINĀJUMS!** Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

### Brīdinājums:

- Kad ventilators darbojas, neielieciet pirkstus vai citus priekšmetus režģī vai kustīgajās daļās.
- Nenovietojiet ventilatoru logu aizkaru tuvumā vai uz nelīdzenas grīdas.
- Izvairieties no vietām, kurās ir gāze, benzīns un kuras apdraud ventilatora saslapiņāšanu.
- Ja tiek konstatēti neparasti trokšņi vai citi darbības traucējumi, nekavējoties izņemiet ventilatoru no lietošanas un atdodiet to ražotājam vai autorizētam remontdarbu servisam.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai novērstu apdraudējumu.
- Nemēģiniet izņemt vai remontēt ventilatoru, ja tas darbojas nepareizi. Nosūtiet ventilatoru remontam uz pilnvaroto servisa centru.
- Šis ventilators nav paredzēts lietošanai cilvēkiem (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav nodrošinājusi uzraudzību vai sniegusi norādījumus par ventilatora lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nevarētu spēlēt ar ventilatoru.
- Pēc ventilatora montāžas nenonemiet režģi.
- Pirms tīrīšanas vai apkopes atvienojiet ventilatoru no strāvas avota. Ja tīrīšanas vai apkopes nolūkā ir nepieciešams noņemt režģi, pārliedcinieties, ka ventilatora propellers nekustas un ventilators ir atvienots no strāvas avota.
- Drošas balstiekārtas daļas nomaina jāuztic ražotājam, tā servisa pārstāvim vai personai ar atbilstošu kvalifikāciju.
- Stiprinājumam pie sienas, piemēram, ar āķiem vai citiem līdzekļiem, ir jāiztur četrcārtīgs sienas ventilatora svars.
- Piekares sistēmas montāža jāuztic ražotājam, tā servisa pārstāvim vai personai ar atbilstošu kvalifikāciju.
- **BRĪDINĀJUMS:** Ja ir redzamas aizdomīgas svārstības, nekavējoties izslēdziet ventilatoru un nelietojiet to, sazinieties ar ražotāju, tā servisa pārstāvi vai atbilstoši kvalificētu personu.

### Uzturēšana :

- Atvienojiet ventilatoru no kontaktlīdzes.
- Ar mīkstu drānu notīriet putekļus no ventilatora ārpusē.
- Lai noņemtu priekšējo režģi, atskrūvējiet stiprinājuma skrūves, kas atrodas režģa malā.
- Noslaukiet putekļus no režģiem un lāpstņiem ar mīkstu drānu. Piezīme - Nesamitriniet drānu pārāk daudz, lai neveidotos pilieni, jo tas var ierobežot ventilatora izolāciju.
- Tīrot asmeņus, nelietojiet pārāk lielu spēku, jo asmeņu deformācija ietekmēs līdzsvaru.
- Ventilators jāsamontē pretējā secībā, nekā tas tika noņemts. Ja tas nav iespējams, nelietojiet spēku. Pēc iespējas ātrāk nosūtiet ventilatoru ražotājam vai norādītajam servisa centram, lai pārbaudītu ierīci.
- Pirms iedarbināšanas dzenskrūves aizsargs ir cieši jāpievelk ar montāžas skrūvēm.
- Darbiniet 5 minūtes. Pārbaudiet, vai ventilators darbojas pareizi. Tehniskā apkope ir pabeigta.

### Izmantoto piktogrammu skaidrojums



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Pirms remonta atvienojiet ierīci.
3. Aizsargājiet ierīci pret mitrumu.

### MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

Šis ventilators ir pilnībā samontēts piegādes brīdī - montāža nav nepieciešama.

### DARBĪBAS INSTRUKCIJA

Novietojiet ventilatoru uz drošas, līdzenas virsmas, kur ventilators nevar nokrist vai to nevar aizvilkt ar auklu.

Noregulējiet vēlamo ātrumu, pagriežot slēdža pogu ventilatora aizmugurē.

0 - Stop

1 - zems

2 - vidēja

3 - augsts

Lai nodrošinātu vēlamo gaisa plūsmas virzienu, nolieciet ventilatora galvu uz augšu vai uz leju.

### PIEMĒROŠANAS SPECIFIKĀCIJAS

90-010		
PARAMETRS	SIMBOLS	VALUE
Barošanas spriegums	V	220-240 V
Jaudas frekvence	f	50 Hz
Maksimālais ventilatora plūsmas ātrums	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Power	P	100W
Pakalpojuma vērtība	SV	0,73(m <sup>3</sup> /min)/W
Gaidīšanas režīma enerģijas patēriņš	PSB	0 W
Ventilatora skanas jaudas līmenis	LWA	70,30 dB(A)
Maksimālais gaisa plūsmas ātrums	c	4,27 m/s
Aizsardzības klase		I
Papildu informācija		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

### VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jāiznīcina piemērotās iekārtās. Informāciju par utiāciju sniedz izstrādājuma tirgotājs vai vietējās iestādes. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav neitrālas dabas videi. Nepārstrādātas iekārtas ir potenciāls drauds videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierobežoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp tās tekstu, fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem un kompozīcijām, pieder tikai "Topex" grupai un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likuma vēstnesis Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Kopēt, apstrādāt, publicēt, pārveidot komerciālos nolūkos visu Rokasgrāmatu un tās atsevišķus elementus bez rakstiskas Group Topex piekrišanas ir stingri aizliegti, un tas var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

### EE

### TŪLKMISE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT

#### Põrandaventilaator 45 cm

90-010

**MĀRKUS: ENNE SEADME ESMAKORDSET KASUTAMIST LUGEDE KĀESOLEV KASUTUSJUHEND LĀBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.**

### ŪSKIKASJALIKUD OHUTUSESRIKJAD

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsiliselt ja vaimsetl piiratud võimetega isikud ja isikud, kes e ole seadmege tuttavad, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta nii, et ohud oleksid arusaadavad. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Valveta lapsed ei tohiks seadmeid puustada ega hooldada.
- Enne katte eemaldamist veenduge, et ventilator on vooluvõrgust lahti ühendatud.

**HOIATUS!** Seadet kasutatakse sisetöödeks.

### Hoiatus:

- Ärge pange sõrmi ega muid esemeid ventilatori töötamise ajal võrede või liikuvate osade sisse.
- Ärge asetage ventilatorit aknarakninate lähedusse või ebatasasele põrandale.
- Vältige kohti, kus on gaasi, bensiini ja neid, mis ähvardavad ventilatori määrjaks saamist.
- Ebaharilike müra või muude ebakorrapärase ilmnemisel eemaldage ventilator kohe kasutusest ja saatke see tootjale või volitatud remonditöökotta.

- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks vahetada tootja, hoolduse esindaja või sarnase kvalifikatsiooniga isikul.
- Ärge püüdke ventilaatorit lahti võtta või parandada, kui see töötab valesti. Saatke ventilaator remondiks volitatud teeninduskeskusesse.
- See ventilaator ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kelle puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on andnud neile järelevalvet või juhiseid ventilaatori kasutamise kohta.
- Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei saaks ventilaatoriga mängida.
- Pärast ventilaatori kokkupanekut ärge eemaldage võre.
- Enne puhastamist või hooldamist ühendage ventilaator vooluallikast lahti. Kui puhastamiseks või hoolduseks on vaja eemaldada võre, veenduge, et ventilaatori propeller ei liigu ja et ventilaator on vooluallikast lahti ühendatud.
- Turvalise vedrustussüsteemi oia väljavahetamine tuleks usaldada tootjale, tema teenindavale esindajale või asjakohase kvalifikatsiooniga isikule.
- Kinnitusseinal, net konksude ja muude vahenditega, peab vastu pidama neljakordsele seinapuhuri kaalule.
- Ripustusüsteemi kinnitamine tuleks usaldada tootjale, tema teenindajale või asjakohase kvalifikatsiooniga isikule.
- **HOIATUS:** Kui on näha kahtlast võnkumist, lülitage ventilaator kohe välja ja ärge kasutage seda, võtke ühendust tootja, tema teenindava esindajaga või vastava kvalifikatsiooniga isikuga.

#### Hooldus :

- Tõmmake ventilaator pistikupesast välja.
- Eemaldage tolm ventilaatori välisküljelt pehme lapiga.
- Esiristi eemaldamiseks keerake lahti resti servas olevad kinnituskruvid.
- Pühkige tolm pehme lapiga restidelt ja labadelt. Märkus - Ärge niisutage lappi liiga palju, et see ei moodustaks tilkuvaid tilku, see võib piirata ventilaatori isolatsiooni.
- Terade puhastamisel ärge kasutage liiga suurt jõudu, tera deformeerumine mõjutab tasakaalu.
- Ventilaator tuleb kokku panna vastupidises järjekorras kui eemaldamine. Kui see ei ole võimalik, ärge kasutage jõudu. Saatke ventilaator võimalikult kiiresti tootjale või määratud teeninduskeskusesse seadme kontrollimiseks.
- Enne käivitamist tuleb propelleri kaitsekate kinnituskruvidega kindlalt kinni tõmmata.
- Jookske 5 minutit. Kontrollige, kas ventilaator töötab korralikult. Hooldus on lõpetatud.

#### Kasutatud piktogrammide selgitus



1 2 3

1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
2. Ühendage seade enne remonti lahti.
3. Kaitse seadet niiskuse eest.

#### KOOSTAMISJUHEND

See ventilaator on tarnimisel täielikult kokku pandud - kokkupanekut ei ole vaja.

#### TEGEVUSJUHEND

Asetage ventilaator turvalisele, tasasele pinnale, kus see ei saa maha kukkuda ega juhtumest tõmmata.

Reguleerige soovitud kiirust, keerates ventilaatori tagaküljel olevat lülitisnuppu.

- 0 - Stopp
- 1 - madal
- 2 - Keskmine
- 3 - kõrge

Kallutage ventilaatori pead üles või alla soovitud õhuvoolu suunas.

#### RAKENDUSE SPETSIFIKATSIOONID

90-010		
PARAMEETER	SÜMBOL	VÄÄRTUS
Toitepinge	V	220-240 V
Võimsuse sagedus	f	50 Hz
Ventilaatori maksimaalne vooluhulk	F	82,76 m3/min
Võimsus	P	100W
Teenuse väärtus	SV	0,73(m3/min)/l

		W
Energiaarbitrimine ooterežiimil	PSB	0 W
Ventilaatori helitugevuse tase	LWA	70,30 dB(A)
Maksimaalne õhukiirus	c	4,27 m/s
Kaitseklass		I
Täiendav teave	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

#### KESKKONNAKAITSE



Elektritöötage tooteid ei tohiks kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks kõrvaldada asjakohastes rajatistes. Teavet kõrvaldamise kohta annab teie edasimüüja või kohalik omavalitsus. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole looduskeskkonna suhtes neutraalsed. Taaskasutatama seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autorijõudsed käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ja kompositsioonidele kuuluvad eranditult Topex Group'ile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta autorijõudse ja sellega seotud õiguste seadusele (s.t. 2006. aasta Teataja nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, tõlkimine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topex kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

#### BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ) ПОДОВ ВЕНТИЛАТОР 45 cm 90-010

**ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО ЗА ПЪРВИ ПЪТ, ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

#### ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически и умствени способности и лица, които не са запознати с оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за използването на оборудването по безопасен начин, така че заплахите да са разбирателни. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да почистват или поддържат оборудването.
  - Преди да свалите капака, се уверете, че вентилаторът е изключен от захранването.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Устройството се използва за работа на закрито.

#### Предупреждение:

- Не вкарвайте пръсти или други предмети в решетката или подвижните части, когато вентилаторът работи.
- Не поставяйте вентилатора в близост до завеси на прозорци или на неравни подове.
- Избягвайте местата с газ, бензин и тези, които застрашават вентилатора от намокряне.
- В случай на необичайни шумове или други нередности в работата, незабавно изключете вентилатора от употреба и го върнете на производителя или в оторизиран сервис.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, сервисен представител или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате вентилатора в случай на неправилна работа. Изпратете вентилатора за ремонт в оторизиран сервисен център.
- Този вентилатор не е предназначен за използване от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са получили надзор или инструкции за използването на вентилатора от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не могат да си играят с вентилатора.
- След сглобяването на вентилатора не сваляйте решетката.
- Преди почистване или поддръжка изключете вентилатора от източника на захранване. Ако е необходимо, да се свали решетката за почистване или поддръжка, уверете се, че вилпото на вентилатора не се движи и че вентилаторът е изключен от източника на захранване.
- Подмяната на част от безопасна система за окачване трябва да бъде поверена на производителя, на неговия сервисен представител или на лице с подходяща квалификация.

- Закрепването към стената, напр. чрез куки и други средства, трябва да издържа четири пъти теглото на стенния вентилатор.
- Монтирането на системата за окачване трябва да бъде поверено на производителя, на неговия сервизен представител или на лице с подходяща квалификация.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако се наблюдават подозрителни колебания, незабавно изключете вентилатора и не го използвайте, свържете се с производителя, с неговия сервизен представител или с подходящо квалифицирано лице.

#### Поддръжка :

- Изключете вентилатора от контакта.
- Отстранете праха от външната страна на вентилатора с мека кърпа.
- За да свалите предната решетка, отвийте фиксиращите винтове, разположени в края на решетката.
- Избършете праха от решетките и остриетата с мека кърпа. Забележка - Не навлажнявайте кърпата прекалено много, за да не се образуват капки, защото това може да ограничи изолацията на вентилатора.
- Когато почиствате остриетата, не използвайте прекалено голяма сила, защото деформацията на острието ще повлияе на баланса.
- Вентилаторът трябва да се слобии в обратен на демонтажа ред. Ако това не е възможно, не използвайте сила. Изпратете вентилатора на производителя или на определен сервизен център възможно най-скоро, за да провери устройството.
- Преди да започнете работа, предпазителят на витлото трябва да бъде здраво затегнат с монтажните винтове.
- Работете в продължение на 5 минути. Проверете дали вентилаторът работи правилно. Поддръжката е завършена.

#### Обяснение на използваните пиктограми



1 2 3

1. Прочетете ръководството за експлоатация, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност, съдържащи се в него!
2. Изключете устройството преди ремонт.
3. Защитете устройството от влага.

#### ИНСТРУКЦИЯ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Този вентилатор е напълно сглобен при доставката - не се изисква сглобяване.

#### ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА

Поставете вентилатора на безопасна, равна повърхност, където не може да падне или да бъде издръпан за кабела.

Настройте желаната скорост, като завъртите копчето за превключване в задната част на вентилатора.

- 0 - Стоп
- 1 - Ниска
- 2 - Средни
- 3 - Висока

Наклонете главата на вентилатора нагоре или надолу за желаната посока на въздушния поток.

#### СПЕЦИФИКАЦИИ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ

90-010		
ПАРАМЕТЪР	СИМВОЛ	СТОЙНОСТ
Захранващо напрежение	V	220-240 V
Честота на захранване	f	50 Hz
Максимален дебит на вентилатора	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Захранване	P	100W
Стойност на услугата	SV	0,73 (m <sup>3</sup> /min)/W
Консумация на енергия в режим на готовност	PSB	0 W
Ниво на звукова мощност на вентилатора	LWA	70,30 dB(A)
Максимална скорост на въздуха	c	4,27 m/s
Клас на защита		I
Допълнителна информация	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически задвижваните продукти не трябва да се извърлят заедно с битовите отпадъци, а да се извърлят в подходящи съоръжения. Информация за извърлянето се предоставя от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са неутрални за природната среда. Ререциклираното оборудване представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Topex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително неговия текст, снимки, диаграми, чертежи и композиции, принадлежат изключително на Групата Topex и са обект на правна защита в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродите му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631, с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделни негови елементи без съгласието на Група Топекс, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

## HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

### PODNI VENTILATOR 45 cm 90-010

**NAPOMENA: PRIJE NEGO ŠTO SE OPREMA PRVI PUT KORISTI, PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK S UPUTAMA I ZADRŽITE GA ZA BUDUĆU REFERENCNU.**

#### DETALJNI SIGURNOSNI PROPISI

- Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima te osobe koje nisu upoznate s opremom, ako je osiguran nadzor ili uputa u vezi s uporabom opreme na siguran način kako bi prijetele bile razumljive. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Djeca bez nadzora ne bi trebala čistiti ili održavati opremu.
- Prije uklanjanja poklopca provjerite je li ventilator isključen iz napajanja.

**UPOZORENJE!** Uredaj se koristi za rad u zatvorenom prostoru.

#### Upozorenje:

- Ne umecite prste ili druge predmete u rešetku ili pokretne dijelove kada ventilator radi.
- Ne postavljajte ventilator u blizini prozorskih zavjesa ili na neravne podove.
- Izbjegavajte mjesta sa plinom, benzinom i onima koja prijete da se ventilator smooči.
- U slučaju neobičnih zvukova ili drugih nepravilnosti u radu, odmah uklonite iz uporabe i vratite ventilator proizvođaču ili ovlaštenom servisu za popravak.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, predstavnik servisa ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle prijetele.
- Ne pokušavajte rastaviti ili popraviti ventilator u slučaju njegovog pogrešnog rada. Pošaljite ventilator u ovlaštenu servisnu centar na popravak.
- Ovaj ventilator nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije dala nadzor ili upute u vezi s uporabom ventilatora.
- Djecu treba nadzirati tako da se ne mogu igrati s ventilatorom.
- Nakon sastavljanja ventilatora nemojte uklanjati rešetku.
- Isključite ventilator iz izvora napajanja prije čišćenja ili održavanja. Potrebno je ukloniti rešetku radi čišćenja ili održavanja, paziti da se propeler ventilatora ne pomiješa i da je ventilator isključen iz izvora napajanja.
- Zamjenu dijela sustava sigurnog ovjesa trebalo bi povjeriti proizvođaču, njegovom predstavniku službe ili osobi s odgovarajućim kvalifikacijama.
- Pričvršćivanje na zid, npr. kroz kuke i druga sredstva, trebalo bi izdržati četiri puta veću težinu zidnog ventilatora.
- Pričvršćivanje sustava ovjesa trebalo bi povjeriti proizvođaču, njegovom predstavniku službe ili osobi s odgovarajućim kvalifikacijama.
- **UPOZORENJE:** Ako je vidljiva sumnjiva oscilacija, odmah isključite ventilator i nemojte ga koristiti, obratite se proizvođaču, njegovom servisnom predstavniku ili odgovarajuće kvalificiranoj osobi.

#### Održavanje :

- Isključite ventilator iz utičnice.
- Uklonite prašinu s vanjske strane ventilatora mekom krpom.

- Da biste uklonili prednju rešetku, odvrnite vijke za pričvršćivanje koji se nalaze na rubu roštilja.
- Obrišite prašinu s rešetki i lopatica mekom krpom. Napomena - Nemojte previše navlažiti krpu tako da ne stvara kapi za kapanje, može ograničiti izolaciju ventilatora.
- Prilikom čišćenja lopatica nemojte koristiti previše sile, deformacija oštrice utjecać će na ravnotežu.
- Ventilator treba sastaviti obrnuto kako bi se uklonilo. Ako to nije moguće, nemojte koristiti silu. Pošaljite ventilator proizvođaču ili određenom servisnom centru što je prije moguće kako biste provjerili uređaj.
- Prije početka, štitnik propelera mora se sigurno stegnuti pomoću montažnih vijaka.
- Trčite 5 minuta. Provjerite radi li ventilator ispravno. Održavanje je završeno.

#### Objašnjenje korištenih piktograma



1 2 3

1. Pročitajte priručnik za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njemu!
2. Odspojite uređaj prije popravka.
3. Zaštitite uređaj od vlage.

#### UPUTE ZA MONTAŽU

Ovaj ventilator je u potpunosti sastavljen po isporuci - nije potreban sklop.

#### UPUTE ZA OPERACIJU

Stavite ventilator na sigurnu, ravnu površinu gdje ne može pasti ili ga povući kabel.

Prilagodite željenu brzinu okretanjem gumba prekidača na stražnjoj strani ventilatora.

0 – Zaustavljanje

1 – Niska

2 – Srednje

3 - Visoka

Nagnite glavu ventilatora gore ili dolje za željeni smjer protoka zraka.

#### SPECIFIKACIJE APLIKACIJE

90-010		
PARAMETARSKI	SIMBOL	VRIJEDNOST
Napon napajanja	V	220-240 V
Frekvencija snage	f	50 Hz
Maksimalna brzina protoka ventilatora	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Moć	P	100W
Vrijednost usluge	Sv	0,73(m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	PSB	0 W
Razina zvučne snage ventilatora	LWA	70,30 dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	4,27 m/s
Klasa zaštite		Ja
Dodatne informacije	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

#### ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odlagati u odgovarajuće objekte. Informacije o odlaganju pruža trgovac proizvođaču ili lokalne vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu neutralne za prirodni okoliš. Nereciklirana oprema potencijalna je prijetnja okolišu i ljudskom zdravlju.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže i njegove skladbe pripadaju isključivo Topex grupi i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim i srodnim pravima (tj. kako je izmijenjeno). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijeli Priručnik i njegovi pojedinačni elementi, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjen i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

#### SR PRIRUČNIK ZA PREVOĐEŃE (KORISNIK)

#### VENTILATOR NA SPRATU 45 cm 90-010

#### NAPOМЕНА : ПРЕ НЕГО ШТО СЕ ОПРЕМА ПРВИ ПУТ КОРИСТИ, ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ И ЧУВАЊЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

#### ДЕТАЉНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ

- Ову опрему могу користити деца узраста најмање 8 година и особе са смањеним физичким и менталним способностима и особе које нису упознате са опремом, уколико је обезбеђен надзор или упутство у вези са коришћењем опреме на безбедан начин како би претње биле разумљиве. Деца не би требало да се играју са опремом. Деца без надзора не би требало да чисте или одржавају опрему.
- Пре него што уклоните навлака, уверите се да је ventilator искључен из напајања.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Уређај се користи за рад у затвореном простору.

#### Упозорење:

- Немојте убацивати прсте или друге предмете у решетку или покретне делове када је ventilator покренут.
- Не поставите ventilator близу прозорске завесе или на неравномерне подове.
- Избегавајте места са бензином, бензином и онима која прете да ventilator покваси.
- У случају неубичајених звукова или других неправилности у раду, одмах уклоните из употребе и вратите ventilator произвођачу или овлашћеном сервису за поправку.
- Ако је кабл за снабдевање оштећен, мора да га замени произвођач, представник услуге или слично квалификована особа да би се избегле претње.
- Не покушавајте да раставите или поправљате ventilator у случају његовог нетачног рада. Пошаљите ventilator у овлашћени сервисни центар на поправку.
- Овај ventilator није намењен за употребу од стране људи (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања осим ако им није дат надзор или упутство у вези са коришћењем ventilatora од стране особе одговорне за њихову безбедност.
- Децу треба надгледати тако да не могу да се играју са ventilatorом.
- Након склапања ventilatora, немојте уклањати решетку.
- Пре чишћења или одржавања искључите ventilator из извора напајања. Неопходно је уклонити решетку за чишћење или одржавање, водити рачуна да се пропелер ventilatora не помера и ventilator је искључен из извора напајања.
- Замена дела система безбедног вешања треба да буде поверена произвођачу, његовом представнику услуге или особи са одговарајућим квалификацијама.
- Причвршћивање за зид, нпр. кроз куке и друга средства, треба да издржи четири пута већу тежину од ventilatora на зиду.
- Прилагање система суспензије треба поверити произвођачу, његовом представнику услуге или особи са одговарајућим квалификацијама.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Уколико су сумњиве осцилације видљиве, одмах искључите ventilator и немојте га користити, обратите се произвођачу, његовом представнику сервиса или прикладно квалификованој особи.

#### Одржавање :

- Искључите ventilator из утичнице.
- Уклоните праšину са спољне стране ventilatora меком крпом.
- Да бисте уклонили предњу решетку, одврните шрафове који се налазе на ивици роштилја.
- Обришите праšину са решетки и сечива меком крпом. Напомена - Немојте previше квасити крпу тако да не формира кاپи које капљу, то може ограничити изолацију ventilatora.
- Приликом чишћења сечива немојте користити previше силе, деформација сечива ће утицати на равнотежу.
- Ventilator треба саставити обрнутим редоследом за уклањање. Ако то није могуће, немојте користити силу. Пошаљите ventilator произвођачу или одређеном сервисном центру што је пре могуће да бисте проверили уређај.
- Пре почетка, чувар пропелера мора бити безбедно затегнут са шрафовима за монтажу.
- Три 5 минута. Проверите да ли ventilator ради како треба. Одржавање је завршено.

#### Објашњење коришћених пиктограма



1 2 3

1 .Прочитајте упутство за рад, посматрајте упозорења и безбедносни услове садржане у њему!

2 .Прекините везу са уређајем пре поправке.

3 .Заштитите уређај од влаге.

### УПУТСТВО ЗА МОНТАЖУ

Овај вентилатор је потпуно склопљен по испоруци – није потребна монтажа.

### УПУТСТВО ЗА ОПЕРАЦИЈУ

Поставите вентилатор на сигурну, равну површину где не може да падне или да буде повучен каблом.

Седисите жељену брзину ротирањем кваке прекидача на задњем седишту вентилатора.

0 – Станите

1 – Лав

2 – Средњи

3 - Високо

Нагни главу вентилатора горе или доле за жељени правац протока ваздуха.

### СПЕЦИФИКАЦИЈЕ АПЛИКАЦИЈЕ

90-010		
ПАРАМЕТАР	СИМБОЛ	ВРЕДНОСТ
Напон снабдевања	В	220-240 В
Фреквенција напајања	ф	50 Хз
Максимална стопа протока вентилатора	Ф	82,76 м <sup>3</sup> /мин
Мож	П	100W
Вредност услуге	СВ	0.73(м <sup>3</sup> /мин)/W
Стање приправности потрошње струје	ПСБ	0 W
Ниво напајања звука вентилатора	LWA	70.30 ДБ(А)
Максимална брзина ваздуха	ц	4,27 м/с
Класа заштите		Ја
Додатне информације	Група Топех Сп. з о. о. Сп. к. Ул. Погранична 2/4, 02-285 Варшава	

### ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу кћиним отпадом, већ их треба одлагати у одговарајућим објектима. Информације о расходу даје диплер производа или локалне власти. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису неутралне за природно окружење. Опрема која се не рециклира је потенцијална претња по животну средину и људско здравље.

"Група Топех Спółка з ограниченом одповиодиазносноца" Спółка командована са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: "Група Топех") обавештава да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући и његов текст, фотографије, дијаграми, цртежи и њени састави припадају искључиво Топех Групи и подлежу правној заштити у складу са Актом од 4. фебруара 1994. године, о ауторским и сродним правима (, као измењено). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цело Приручник и његови појединачни елементи, без сагласности Групе Топех изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR

### ЕГХЕИРДИО МЕТΑΦΟΡΑΣΗΣ (ΧΡΉΣΤΗ)

Ανεμιστήρας δαπέδου 45 cm

90-010

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

### ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον εξοπλισμό, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού με ασφαλή τρόπο, ώστε οι απειλές να είναι κατανοητές. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό.

• Πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα, βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι αποσυνδεδεμένος από το τροφοδοτικό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η συσκευή χρησιμοποιείται για εργασίες σε εσωτερικούς χώρους.

### Προειδοποίηση:

• Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στη γρίλια ή στα κινητά μέρη όταν ο ανεμιστήρας λειτουργεί.

• Μην τοποθετείτε τον ανεμιστήρα κοντά σε κουρτίνες παραθύρων ή σε ανώμαλα δάπεδα.

• Αποφύγετε χώρους με αέριο, βενζίνη και χώρους που απειλούν τον ανεμιστήρα να βροχάει.

• Σε περίπτωση ασυνήθιστων θορύβων ή άλλων παρατυπιών στη λειτουργία, αφαιρέστε αμέσως από τη χρήση και επιστρέψτε τον ανεμιστήρα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευής.

• Εάν το κάλυδο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

• Μην επιχειρήσετε να αποσυρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τον ανεμιστήρα σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας του. Στείλτε τον ανεμιστήρα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.

• Αυτός ο ανεμιστήρας δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του ανεμιστήρα από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

• Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην μπορούν να παίζουν με τον ανεμιστήρα.

• Μετά τη συναρμολόγηση του ανεμιστήρα, μην αφαιρέσετε τη γρίλια.

• Αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα από την πηγή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Εάν είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε τη γρίλια για καθαρισμό ή συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι ο έλικας του ανεμιστήρα δεν κινείται και ότι ο ανεμιστήρας έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.

• Η αντικατάσταση ενός τμήματος ενός ασφαλούς συστήματος ανάρτησης πρέπει να ανατίθεται στον κατασκευαστή, στον αντιπρόσωπο σέρβις του ή σε άτομο με τα κατάλληλα προσόντα.

• Η στερέωση στον τοίχο, π.χ. μέσω γάντζων και άλλων μέσων, πρέπει να αντέχει τέσσερις φορές το βάρος του ανεμιστήρα τoιχoυ.

• Η τοποθέτηση του συστήματος ανάρτησης πρέπει να ανατίθεται στον κατασκευαστή, στον αντιπρόσωπο σέρβις του ή σε άτομο με τα κατάλληλα προσόντα.

• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν είναι ορατές ύποπτες ταλαντώσεις, απενεργοποιήστε αμέσως τον ανεμιστήρα και μην τον χρησιμοποιείτε, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή ένα κατάλληλο καταρτισμένο άτομο.

### Συντήρηση :

• Αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα από την πρίζα.

• Αφαιρέστε τη σκόνη από το εξωτερικό του ανεμιστήρα με ένα μαλακό πανί.

• Για να αφαιρέσετε την μπροστινή γρίλια, ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης που βρίσκονται στην άκρη της γρίλιας.

• Σκουπίστε τη σκόνη από τις γρίλιες και τις λεπίδες με ένα μαλακό πανί. Σημείωση - Μην βρέχετε το πανί πάρα πολύ, ώστε να μην σχηματίζονται σταγόνες που στάζουν, μπορεί να περιορίσουν τη μόνωση του ανεμιστήρα.

• Όταν καθαρίζετε τις λεπίδες, μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη, η παραμόρφωση της λεπίδας θα επηρεάσει την ισορροπία.

• Ο ανεμιστήρας πρέπει να συναρμολογηθεί με την αντίστροφη σειρά από την αφαίρεση. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, μην ασκήσετε βία. Στείλτε τον ανεμιστήρα στον κατασκευαστή ή σε ένα καθορισμένο κέντρο σέρβις το συντομότερο δυνατό για να ελεγχθεί η συσκευή.

• Πριν από την εκκίνηση, το προστατευτικό της προπέλας πρέπει να σφίξει καλά με τις βίδες στερέωσης.

• Τρέψτε για 5 λεπτά. Ελέγξτε ότι ο ανεμιστήρας λειτουργεί σωστά. Η συντήρηση έχει ολοκληρωθεί.

### Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



1 2 3

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!



2. Αποσυνδέστε τη συσκευή πριν από την επισκευή.
3. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Αυτός ο ανεμιστήρας είναι πλήρως συναρμολογημένος κατά την παράδοση - δεν απαιτείται συναρμολόγηση.

### ΟΔΗΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε μια ασφαλή, επίπεδη επιφάνεια όπου δεν μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί από το καλώδιο.

Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα περιστρέφοντας το κουμπί του διακόπτη στο πίσω μέρος του ανεμιστήρα.

0 - Διακοπή

1 - Χαμηλή

2 - Μέτρια

3 - Υψηλή

Γείρετε την κεφαλή του ανεμιστήρα προς τα πάνω ή προς τα κάτω για την επιθυμητή κατεύθυνση της ροής του αέρα.

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

90-010		
ΠΑΡΑΜΕΤΡΟ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΑΞΙΑ
Τάση τροφοδοσίας	V	220-240 V
Συχνότητα ισχύος	f	50 Hz
Μέγιστη παροχή ανεμιστήρα	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Ισχύς	P	100W
Αξία υπηρεσίας	SV	0,73(m <sup>3</sup> /min)/W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	PSB	0 W
Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	LWA	70,30 dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	4,27 m/s
Κατηγορία προστασίας		I
Πρόσθετες πληροφορίες	Grupa Torrex Sp. z o. o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση παρέχονται από τον αντιπρόσωπο του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το φυσικό περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "Grupa Torrex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: το "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένου του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων και των συνθέσεων του, ανήκουν αποκλειστικά στον Όμιλο Torrex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως του 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανίχνευση, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torrex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

ES

### MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

VENTILADOR DE SUELO 45 cm

90-010

**NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO POR PRIMERA VEZ, LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y por personas que no estén familiarizadas con el equipo, si se proporciona supervisión o instrucciones sobre el uso del equipo de forma segura para que las amenazas sean comprensibles. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben limpiar ni mantener el equipo.
- Antes de retirar la cubierta, asegúrese de que el ventilador está desconectado de la fuente de alimentación.

**ADVERTENCIA** El aparato se utiliza para trabajar en interiores.

### Advertencia:

- No introduzca los dedos u otros objetos en la rejilla o en las partes móviles cuando el ventilador esté en funcionamiento.
- No coloque el ventilador cerca de las cortinas de las ventanas o en suelos irregulares.

- Evite los lugares con gas, gasolina y aquellos que amenacen con mojar el ventilador.
- En caso de ruidos inusuales u otras irregularidades en el funcionamiento, retire inmediatamente el ventilador y devuélvalo al fabricante o a un servicio de reparación autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el representante del servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
- No intente desmontar o reparar el ventilador en caso de que funcione mal. Envíe el ventilador a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- Este ventilador no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del ventilador por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para que no puedan jugar con el ventilador.
- Después de montar el ventilador, no retire la rejilla.
- Desconecte el ventilador de la fuente de alimentación antes de proceder a su limpieza o mantenimiento. Si es necesario retirar la rejilla para su limpieza o mantenimiento, asegúrese de que la hélice del ventilador no se mueve y de que el ventilador ha sido desconectado de la fuente de alimentación.
- La sustitución de una pieza de un sistema de suspensión seguro debe confiarse al fabricante, a su representante de servicio o a una persona con la cualificación adecuada.
- La fijación a la pared, por ejemplo mediante ganchos y otros medios, debe soportar cuatro veces el peso del ventilador de pared.
- El montaje del sistema de suspensión debe confiarse al fabricante, a su representante de servicio o a una persona con la cualificación adecuada.
- **ADVERTENCIA:** Si se observan oscilaciones sospechosas, apague inmediatamente el ventilador y no lo utilice, póngase en contacto con el fabricante, su representante de servicio o una persona debidamente cualificada.

### Mantenimiento :

- Desenchufe el ventilador de la toma de corriente.
- Elimine el polvo del exterior del ventilador con un paño suave.
- Para retirar la rejilla frontal, desenrosque los tornillos de fijación situados en el borde de la rejilla.
- Limpie el polvo de las rejillas y las aspas con un paño suave. Nota - No moje demasiado el paño para que no se formen gotas de goteo, puede limitar el aislamiento del ventilador.
- Cuando limpie las cuchillas, no utilice demasiada fuerza, la deformación de la cuchilla afectará al equilibrio.
- El ventilador debe montarse en orden inverso al de su desmontaje. Si esto no es posible, no haga fuerza. Envíe el ventilador al fabricante o a un centro de servicio designado lo antes posible para que revisen el aparato.
- Antes de la puesta en marcha, el protector de la hélice debe estar bien apretado con los tornillos de montaje.
- Póngalo en marcha durante 5 minutos. Compruebe que el ventilador funciona correctamente. El mantenimiento se ha completado.

### Explicación de los pictogramas utilizados



1 2 3

1. ¡Lea el manual de instrucciones, observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene!
2. Desconecte el dispositivo antes de la reparación.
3. Proteja el dispositivo contra la humedad.

### INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Este ventilador se entrega completamente montado, sin necesidad de montaje.

### INSTALACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

Coloque el ventilador en una superficie plana y segura donde no pueda caerse o ser arrastrado por el cable.

Ajuste la velocidad deseada girando el botón del interruptor situado en la parte posterior del ventilador.

0 - Parada

1 - Baja

2 - Medio

3 - Alto

Incline el cabezal del ventilador hacia arriba o hacia abajo para obtener

la direzione desiderata del flusso di aire.

## ESPECIFICACIONES DE APLICACIÓN

90-010		
PARÁMETRO	SÍMBOLO	VALOR
Tensión de alimentación	V	220-240 V
Frecuencia de la energía	f	50 Hz
Caudal máximo del ventilador	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Potencia	P	100W
Valor del servicio	SV	0,73(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en espera	RSP	0 W
Nivel de potencia sonora del ventilador	LWA	70,30 dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	4,27 m/s
Clase de protección		I
Información adicional	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica, sino en instalaciones adecuadas. El distribuidor del producto o las autoridades locales proporcionan información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que no son neutras para el entorno natural. Los equipos no reciclados son una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

\*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością\* Spółka komandytowa con domicilio social en Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: el "Manual"), incluyendo su texto, fotos, diagramas, dibujos, y sus composiciones pertenecen exclusivamente al Grupo Topex y están sujetos a la protección legal de acuerdo con la Ley de 4 de febrero de 1994, sobre los derechos de autor y derechos conexos (es decir, Diario de Leyes de 2006 N° 90 Tema 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

## IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) VENTILATORE A PAVIMENTO 45 cm 90-010

**NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

### NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e da persone che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso dell'apparecchiatura in modo sicuro, in modo che le minacce siano comprensibili. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini non sorvegliati non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'attrezzatura.
  - Prima di rimuovere il coperchio, accertarsi che la ventola sia scollegata dall'alimentatore.
- ATTENZIONE!** L'apparecchio è utilizzato per lavori all'interno.

### Attenzione:

- Non inserire le dita o altri oggetti nella griglia o nelle parti mobili quando la ventola è in funzione.
- Non posizionare il ventilatore vicino alle tende delle finestre o su pavimenti irregolari.
- Evitare i luoghi con gas, benzina e quelli che rischiano di bagnare il ventilatore.
- In caso di rumori insoliti o altre irregolarità nel funzionamento, rimuovere immediatamente il ventilatore dall'uso e restituirlo al produttore o a un servizio di riparazione autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rappresentante del servizio di assistenza o da una persona altrettanto qualificata, per evitare rischi.
- Non tentare di smontare o riparare il ventilatore in caso di funzionamento errato. Inviare il ventilatore a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Questo ventilatore non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non sia stata fornita loro una supervisione o un'istruzione sull'uso del ventilatore da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

- I bambini devono essere sorvegliati in modo che non possano giocare con il ventilatore.
- Dopo il montaggio del ventilatore, non rimuovere la griglia.
- Prima della pulizia o della manutenzione, scollegare il ventilatore dalla fonte di alimentazione. Se è necessario rimuovere la griglia per la pulizia o la manutenzione, assicurarsi che l'elica del ventilatore non si muova e che il ventilatore sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- La sostituzione di una parte di un sistema di sospensione sicuro deve essere affidata al produttore, al suo rappresentante di assistenza o a una persona con qualifiche adeguate.
- Il fissaggio alla parete, ad esempio tramite ganci o altri mezzi, deve resistere a quattro volte il peso del ventilatore a parete.
- Il montaggio del sistema di sospensione deve essere affidato al produttore, al suo rappresentante di assistenza o a una persona con qualifiche adeguate.
- **AVVERTENZA:** se si notano oscillazioni sospette, spegnere immediatamente il ventilatore e non utilizzarlo, contattare il produttore, il suo rappresentante di assistenza o una persona adeguatamente qualificata.

### Manutenzione :

- Scollegare la ventola dalla presa di corrente.
- Rimuovere la polvere dall'esterno del ventilatore con un panno morbido.
- Per rimuovere la griglia anteriore, svitare le viti di fissaggio situate sul bordo della griglia.
- Pulire la polvere dalle griglie e dalle pale con un panno morbido. Nota - Non bagnare troppo il panno per evitare che si formino gocce, che potrebbero limitare l'isolamento del ventilatore.
- Quando si puliscono le lame, non usare troppa forza, la deformazione della lama influisce sul bilanciamento.
- Il ventilatore deve essere montato in ordine inverso rispetto alla rimozione. Se ciò non è possibile, non usare la forza. Inviare il ventilatore al produttore o a un centro di assistenza designato il prima possibile per controllare il dispositivo.
- Prima di iniziare, la protezione dell'elica deve essere serrata saldamente con le viti di montaggio.
- Eseguire per 5 minuti. Verificare il corretto funzionamento della ventola. La manutenzione è completa.

### Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1 2 3

1. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Scollegare il dispositivo prima della riparazione.
3. Proteggere il dispositivo dall'umidità.

### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Questo ventilatore è completamente assemblato alla consegna - non è richiesto alcun montaggio.

### ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

Posizionare il ventilatore su una superficie piana e sicura, dove non possa cadere o essere tirato dal cavo. Regolare la velocità desiderata ruotando la manopola dell'interruttore sul retro del ventilatore.

0 - Arresto  
1 - Basso  
2 - Medio  
3 - Alto

Inclinare la testa del ventilatore verso l'alto o verso il basso per ottenere la direzione desiderata del flusso d'aria.

### SPECIFICHE DI APPLICAZIONE

90-010		
PARAMETRO	SIMBOLO	VALORE
Tensione di alimentazione	V	220-240 V
Frequenza di alimentazione	f	50 Hz
Portata massima del ventilatore	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Potenza	P	100W
Valore del servizio	SV	0,73(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in standby	PSB	0 W
Livello di potenza sonora della ventola	LWA	70,30 dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	4,27 m/s
Classe di protezione		I

**PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture adeguate. Le informazioni sullo smaltimento sono fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze non neutre per l'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: il "Manuale"), compresi i testi, le foto, i diagrammi, i disegni e le composizioni, appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono soggetti a tutela giuridica ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta ufficiale del 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso del Gruppo Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

**NL  
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING****VLOERVENTILATOR 45 cm**

90-010

**OPMERKING: LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOORDAT HET APPARAAT VOOR HET EERST WORDT GEBRUIKT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

**GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud en door personen met beperkte lichamelijke en geestelijke vermogens en personen die niet vertrouwd zijn met de apparatuur, indien er toezicht wordt gehouden of instructies worden gegeven over het veilige gebruik van de apparatuur, zodat de bedreigingen begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Kinderen zonder toezicht mogen de uitrusting niet schoonmaken of onderhouden.
- Voordat u het deksel verwijdt, moet u ervoor zorgen dat de ventilator is losgekoppeld van de voeding.

**WAARSCHUWING!** Het apparaat wordt gebruikt voor werkzaamheden binnenshuis.

**Waarschuwing:**

- Steek uw vingers of andere voorwerpen niet in het rooster of de beweegbare delen wanneer de ventilator draait.
- Plaats de ventilator niet in de buurt van raamgordijnen of op oneffen vloeren.
- Vermijd plaatsen met gas, benzine en plaatsen waar de ventilator nat dreigt te worden.
- In het geval van ongewone geluiden of andere onregelmatigheden in de werking, onmiddellijk uit gebruik nemen en de ventilator terugsturen naar de fabrikant of een erkende hersteldienst.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Probeer de ventilator niet te demonteren of te repareren als hij niet goed werkt. Stuur de ventilator voor reparatie naar een erkend servicecentrum.
- Deze ventilator is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van de ventilator door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met de ventilator kunnen spelen.
- Na de montage van de ventilator mag het rooster niet worden verwijderd.
- Ontkoppel de ventilator van de stroombron alvorens deze schoon te maken of te onderhouden. Als het nodig is het rooster te verwijderen voor reiniging of onderhoud, zorg er dan voor dat de propeller van de ventilator niet beweegt en dat de ventilator is losgekoppeld van de stroombron.
- De vervanging van een onderdeel van een veilig veersysteem moet worden toevertrouwd aan de fabrikant, diens vertegenwoordiger of een persoon met de juiste kwalificaties.

- De bevestiging aan de muur, bijvoorbeeld door middel van haken en andere middelen, moet bestand zijn tegen viermaal het gewicht van de wandventilator.
- De bevestiging van het ophangstelsel moet worden toevertrouwd aan de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een persoon met de juiste kwalificaties.
- WAARSCHUWING:** Indien verdachte oscillatie zichtbaar is, dient u de ventilator onmiddellijk uit te schakelen en niet te gebruiken, en contact op te nemen met de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een voldoende gekwalificeerd persoon.

**Onderhoud:**

- Haal de stekker van de ventilator uit het stopcontact.
- Verwijder stof van de buitenkant van de ventilator met een zachte doek.
- Om het frontrooster te verwijderen, draait u de bevestigingsschroeven aan de rand van het rooster los.
- Veeg het stof van de roosters en schoepen met een zachte doek. Opmerking - Maak de doek niet te nat zodat er geen druppels ontstaan, dit kan de isolatie van de ventilator beperken.
- Gebruik bij het schoonmaken van de messen niet te veel kracht, want dan zal de vervorming van het mes de balans beïnvloeden.
- De ventilator moet in omgekeerde volgorde van demontage worden gemonteerd. Is dit niet mogelijk, gebruik dan geen geweld. Stuur de ventilator zo snel mogelijk naar de fabrikant of een aangewezen servicecentrum voor controle.
- Vóór de start moet de schroefbescherming stevig worden vastgezet met de bevestigingsschroeven.
- Laat 5 minuten draaien. Controleer of de ventilator goed werkt. Het onderhoud is voltooid.

**Verklaring van de gebruikte pictogrammen**

- Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
- Ontkoppel het apparaat voor de reparatie.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.

**ASSEMBLAGE-INSTRUCTIE**

Deze ventilator is volledig gemonteerd bij levering - geen montage vereist.

**BEDIENINGSINSTRUCTIE**

Plaats de ventilator op een veilige, vlakke ondergrond waar hij niet kan vallen of aan het snoer kan worden getrokken. Stel de gewenste snelheid in door aan de schakelknop aan de achterkant van de ventilator te draaien.

0 - Stop

1 - Laag

2 - Medium

3 - Hoog

Kantel de ventilatorkorp omhoog of omlaag voor de gewenste luchtstroomrichting.

**TOEPASSINGSSPECIFICATIES**

90-010		
PARAMETER	SYMBOL	WAARDE
Voedingsspanning	V	220-240 V
Stroomfrequentie	f	50 Hz
Maximaal ventilatordebiet	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Vermogen	P	100W
Servicewaarde	SV	0,73(m <sup>3</sup> /min)/W
Stand-by stroomverbruik	PSB	0 W
Geluidsniveau van de ventilator	LWA	70,30 dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	4,27 m/s
Beschermingsklasse		I
Aanvullende informatie	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02- 285 Warszawa	

**MILIEUBESCHERMING**

Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten in daarvoor bestemde installaties worden verwerkt. Informatie over de verwijdering wordt verstrekt door de dealer van het product of de plaatselijke autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet neutraal zijn.

voor het natuurlijke milieu. Niet-gerecycleerde apparatuur vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de volksgezondheid....

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: de "handleiding"), met inbegrip van de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de composities ervan, uitsluitend toebehoren aan de Topex Group en onderworpen zijn aan wettelijke bescherming overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

FR  
**MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)**  
**VENTILATEUR DE PLANCHER 45 cm**  
**90-010**

**REMARQUE : AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DE L'APPAREIL, LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIÈURE.**

**DES RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES**

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques et mentales réduites et des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'équipement, si une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'équipement en toute sécurité sont fournies de manière à ce que les menaces soient compréhensibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement.
- Avant de retirer le couvercle, assurez-vous que le ventilateur est déconnecté de l'alimentation électrique.

**AVERTISSEMENT !** L'appareil est utilisé pour des travaux en intérieur.

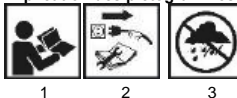
**Attention :**

- N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans la grille ou les parties mobiles lorsque le ventilateur est en marche.
- Ne placez pas le ventilateur près des rideaux des fenêtres ou sur des sols irréguliers.
- Évitez les endroits où il y a du gaz, de l'essence et ceux qui risquent de mouiller le ventilateur.
- En cas de bruits inhabituels ou d'autres irrégularités de fonctionnement, mettez immédiatement le ventilateur hors service et renvoyez-le au fabricant ou à un service de réparation agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le représentant du service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer le ventilateur en cas de mauvais fonctionnement. Envoyez le ventilateur à un centre de service agréé pour réparation.
- Ce ventilateur n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation du ventilateur par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec le ventilateur.
- Après avoir assemblé le ventilateur, ne retirez pas la grille.
- Débranchez le ventilateur de la source d'alimentation avant de le nettoyer ou de l'entretenir. S'il est nécessaire de retirer la grille pour le nettoyage ou l'entretien, assurez-vous que l'hélice du ventilateur ne bouge pas et que le ventilateur a été débranché de la source d'alimentation.
- Le remplacement d'une partie d'un système de suspension sûr doit être confié au fabricant, à son représentant de service ou à une personne ayant les qualifications appropriées.
- La fixation au mur, par exemple par des crochets ou d'autres moyens, doit résister à quatre fois le poids du ventilateur mural.
- La fixation du système de suspension doit être confiée au fabricant, à son représentant de service ou à une personne ayant les qualifications appropriées.
- AVERTISSEMENT :** Si une oscillation suspecte est visible, éteignez immédiatement le ventilateur et ne l'utilisez pas, contactez le fabricant, son représentant de service ou une personne dûment qualifiée.

**Entretien :**

- Débranchez le ventilateur de la prise.
- Enlevez la poussière de l'extérieur du ventilateur avec un chiffon doux.
- Pour retirer la grille avant, dévissez les vis de fixation situées sur le bord de la grille.
- Essuyez la poussière des grilles et des pales avec un chiffon doux. Remarque - Ne mouillez pas trop le chiffon afin qu'il ne forme pas de gouttes, cela pourrait limiter l'isolation du ventilateur.
- Lorsque vous nettoyez les lames, n'utilisez pas trop de force, la déformation de la lame affecterait l'équilibre.
- Le ventilateur doit être monté dans l'ordre inverse de sa dépose. Si cela n'est pas possible, n'utilisez pas la force. Envoyez le ventilateur au fabricant ou à un centre de service désigné dès que possible pour vérifier l'appareil.
- Avant de commencer, la protection de l'hélice doit être bien serrée avec les vis de montage.
- Faites fonctionner pendant 5 minutes. Vérifiez que le ventilateur fonctionne correctement. L'entretien est terminé.

**Explication des pictogrammes utilisés**



1. Lisez le manuel d'utilisation, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
2. débrancher l'appareil avant de le réparer.
3. protéger l'appareil contre l'humidité.

**INSTRUCTION DE MONTAGE**

Ce ventilateur est entièrement assemblé à la livraison - aucun montage n'est nécessaire.

**INSTRUCTION DE FONCTIONNEMENT**

Placez le ventilateur sur une surface sûre et plate où il ne peut pas tomber ou être tiré par le cordon.

Réglez la vitesse souhaitée en tournant le bouton de l'interrupteur situé à l'arrière du ventilateur.

0 - Arrêt

1 - Faible

2 - Moyen

3 - Haut

Inclinez la tête du ventilateur vers le haut ou le bas pour obtenir la direction souhaitée du flux d'air.

**SPÉCIFICATIONS D'APPLICATION**

90-010		
PARAMÈTRE	SYMBOLE	VALEUR
Tension d'alimentation	V	220-240 V
Fréquence d'alimentation	f	50 Hz
Débit maximal du ventilateur	F	82,76 m <sup>3</sup> /min
Puissance	P	100W
Valeur du service	SV	0,73(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation en mode veille	PSB	0 W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	LWA	70,30 dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	4,27 m/s
Classe de protection		I
Informations complémentaires	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie	

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Les informations sur l'élimination sont fournies par le revendeur du produit ou les autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les équipements non recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " Grupa Topex ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : le " Manuel "), y compris son texte, ses photos, ses diagrammes, ses dessins et ses compositions appartiennent exclusivement au Groupe Topex et sont soumis à une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal des lois de 2006 n° 90 point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.